

# ARADAS

- DE Euro Tür Gebrauchsanleitung
- DK Euro dør Brugermanual
- ENG Euro door User manual
- NO Euro dør installasjon og brukermanual
- PL Euro drzwi Instrukcja obsługi
- SE Euro dörr Användarmanual

DE

Vielen Dank für den Kauf unserer Produkte. Sobald Sie diese installiert haben, wird ihr Zuhause warmer, Energieeffizienter, leiser und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie wir es bei Design und Herstellung waren.

DK

Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.

ENG

Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.

NO

Takk for at du har kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.

PL

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Po zamontowaniu produktu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.

SE

Tack för att du har köpt våra produkter. Så fort du har installerat dem kommer ditt hem att bli varmt, energisnålt, tyst och säkert. Vi hoppas att du njuter av att använda dem lika mycket som vi har njutit av design- och produktionsprocessen.

**DE**

Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte	3
Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage	8
Demontage des Flügels	11
Montage der Tür	16
Montage des Flügels	36
Abschluss und Kontrolle	41

**DK**

Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet	3
Lysningens forberedelse til monteringen	8
Demontering af dørrammen	11
Montage af elementet	16
Montering af dørrammen på karmen	36
Afsluttende kontrol	41

**ENG**

Storage, unpacking, and examination of products	3
Aperture preparation for mounting	8
Removal of the sash	11
Mounting of the door	16
Mounting of the sash onto the frame	36
Finishing operations	41

**NO**

Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene	3
Klargjøring av åpning for montering	8
Fjerning av rammen	11
Montering av døren	16
Montering av rammen på karmen	36
Avslutning	41

**PL**

Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów	3
Przygotowanie otworu do montażu	8
Ściąganie skrzydła	11
Montaż drzwi	16
Montaż skrzydła na framudze	36
Czynności wykończeniowe	41

**SE**

Förvara, packa upp och kontrollera produkterna	3
Förberedelse för montering	8
Lossa dörrbågen	11
Montage	16
Montering av bågen i karmen	36
Vid avslutad montering	41

DE

**Aufbewahrung, Auspacken und  
Inspizierung der Produkte**

NO

**Lagring, utpakking og  
inspeksjon av produktene**

DK

**Opbevaring, udpakning og  
undersøgelse af produktet**

PL

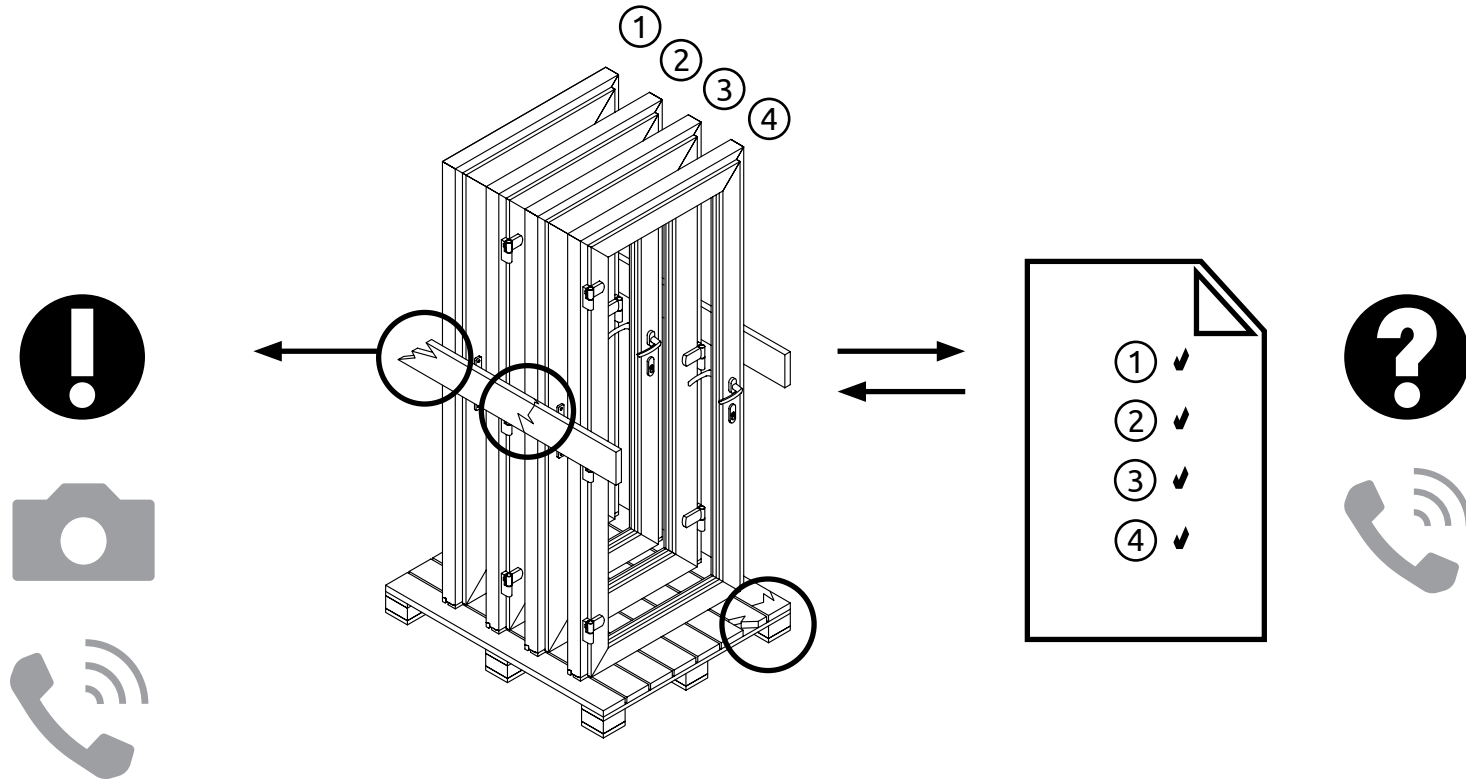
**Przechowywanie, rozpakowywanie  
i sprawdzanie produktów**

ENG

**Storage, unpacking,  
and examination of products**

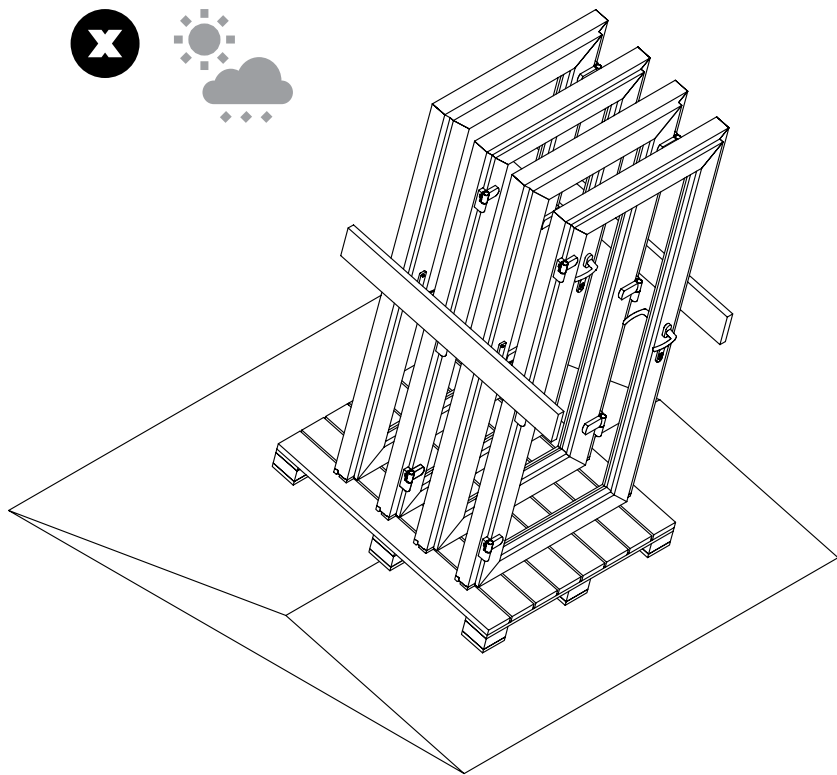
SE

**Förvara, packa upp  
och kontrollera produkterna**

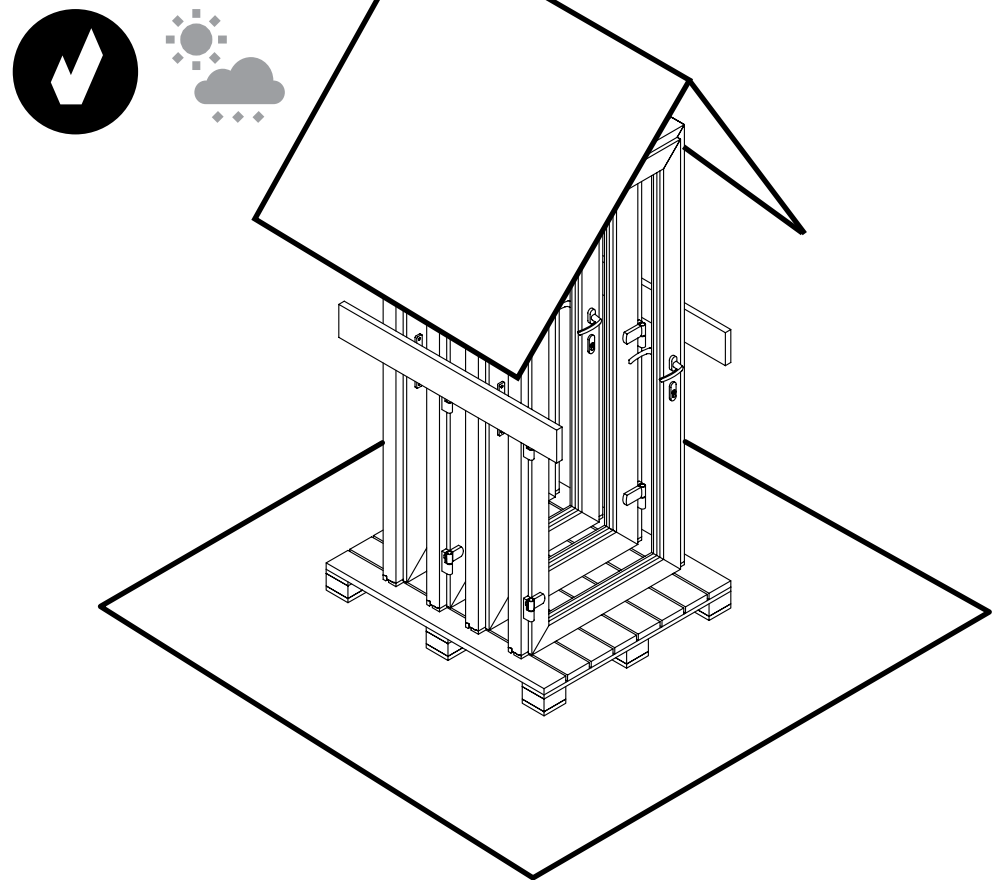


- DE** Hat die Verpackung äußere Schäden?  
**DK** Er der skader på emballagen på udvendige side?  
**ENG** Does the packaging have any external damage?  
**NO** Har innpakningen noen ekstern skade?  
**PL** Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?  
**SE** Är förpackningens utsida oskadd?

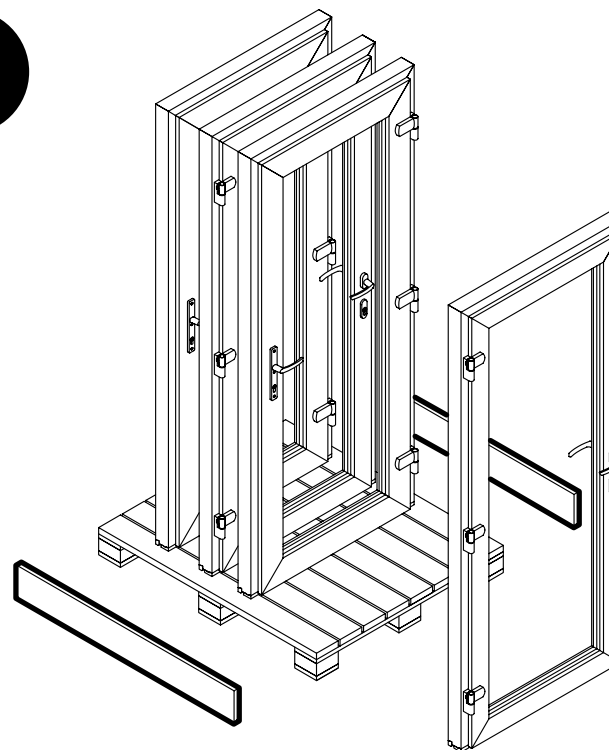
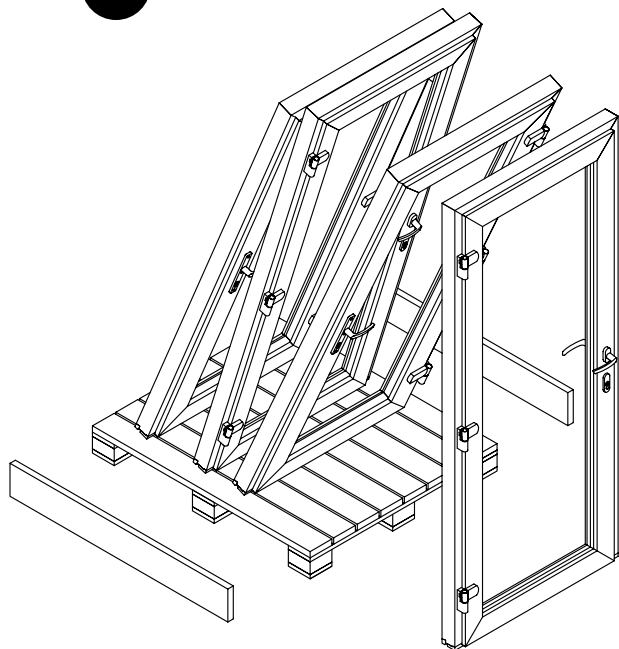
- DE** Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?  
**DK** Passer antallet af elementer med følgesedlen?  
**ENG** Does the number of doors meet the order list?  
**NO** Stemmer antallet dører med bestillingen?  
**PL** Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?  
**SE** Stämmer antalet dörrar med beställningen?



**DE** Sichere Aufbewahrung  
**DK** Sikker opbevaring  
**ENG** Safe storage

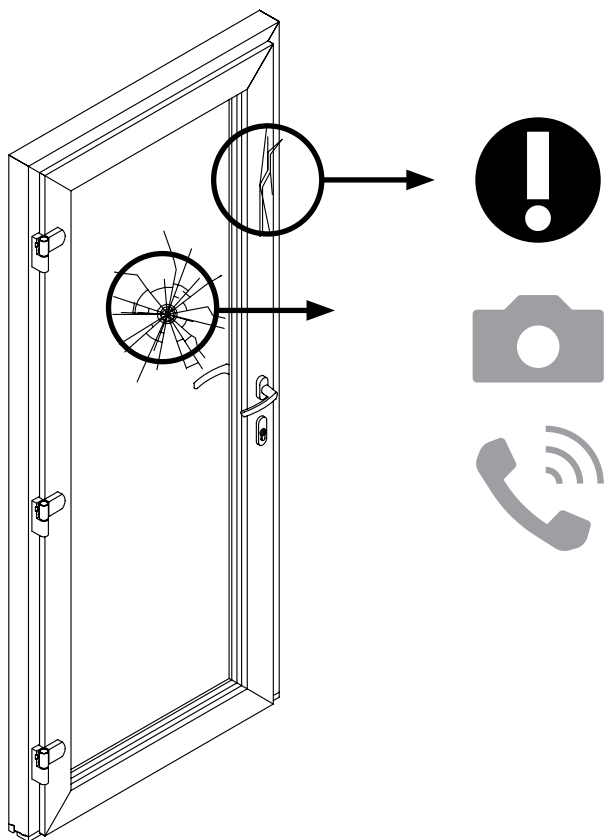


**NO** Trygg lagring  
**PL** Bezpieczne przechowywanie  
**SE** Säker förvaring

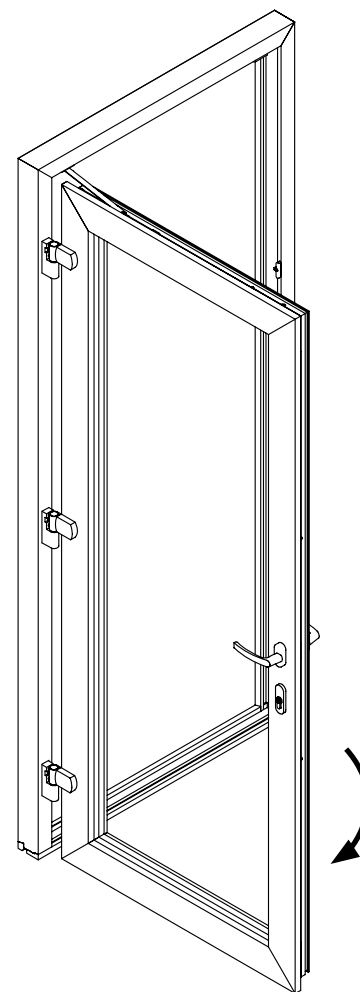


**DE** Sicheres Auspacken  
**DK** Sikker udpakning  
**ENG** Safe unpacking

**NO** Sikker utpakking  
**PL** Bezpieczne rozpakowywanie  
**SE** Packa upp säkert



- ✓ Links nach außen öffnend
- ✓ Venstre udadgående
- ✓ Left opening outwards
- ✓ Venstre utadslående
- ✓ Lewe otwieranie na zewnątrz
- ✓ Vänster utåtgående



- DE** Hat die Tür Äußere Schäden?  
**DK** Har elementet nogle ydre skader?  
**ENG** Does the door have any external damage?  
**NO** Har døren noen ekstern skade?  
**PL** Czy drzwi zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?  
**SE** Finns det någon synlig skada på dörren?

- DE** Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?  
**DK** Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?  
**ENG** Does the swing direction of the door meet the order list?  
**NO** Stemmer dørens åpning med bestillingen?  
**PL** Czy kierunek obrotu drzwi zgadza się z listą zamówienia?  
**SE** Stämmer dörrens öppningsriktning med beställningen?



DE

**Vorbereitung der Wandöffnung  
vor der Montage**

NO

**Klargjøring av åpning  
for montering**

DK

**Lysningens forberedelse  
til monteringen**

PL

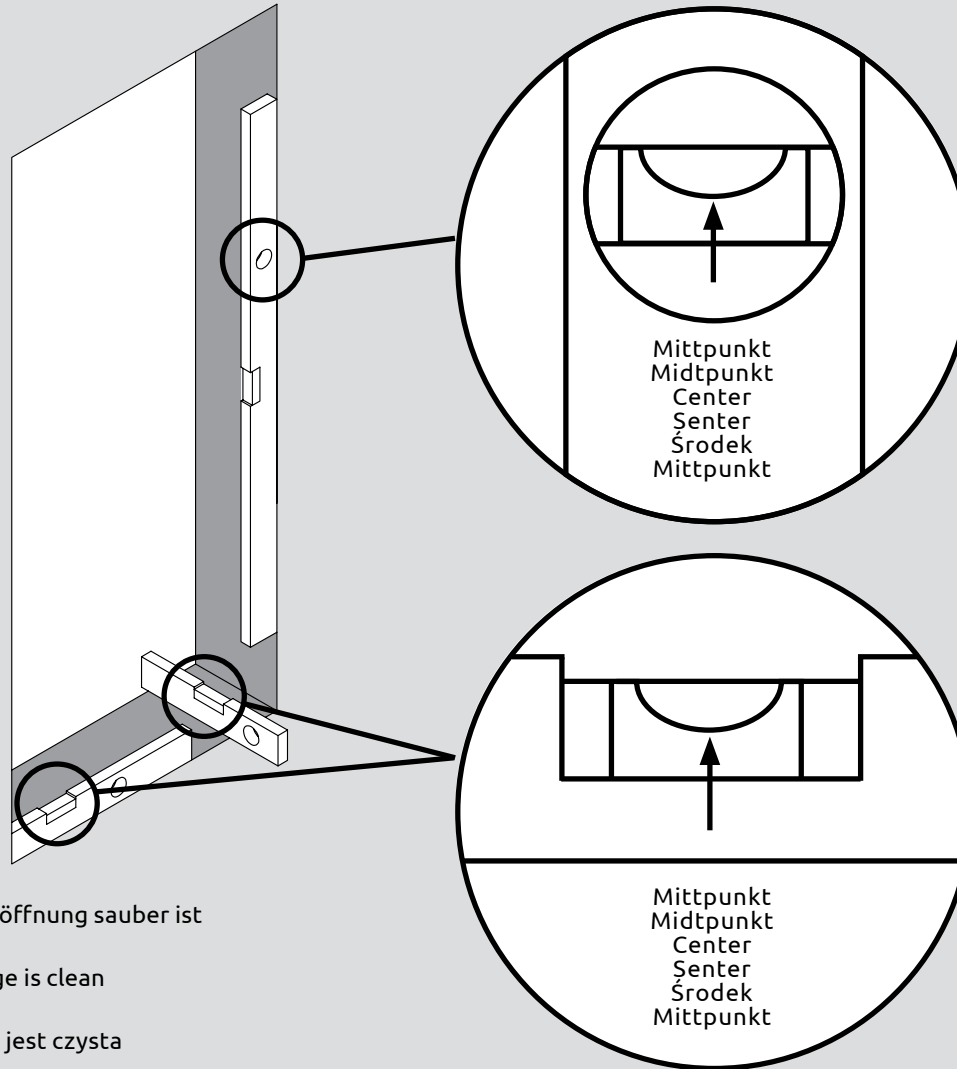
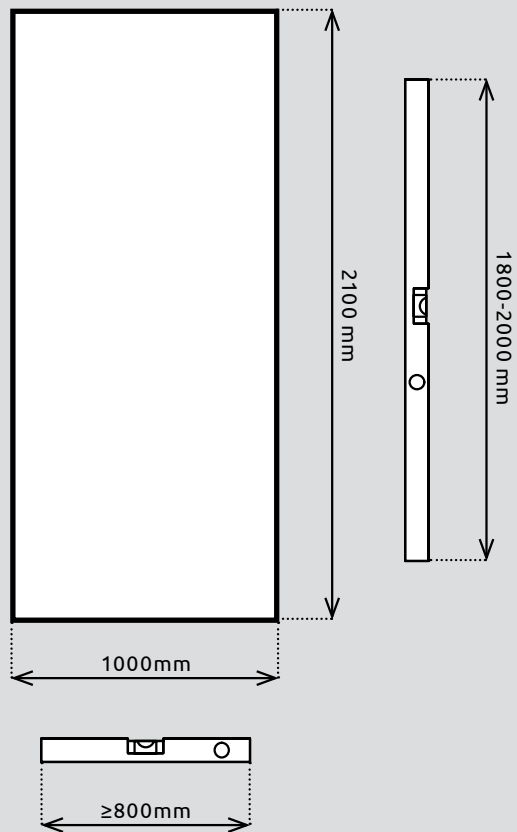
**Przygotowanie otworu  
do montażu**

ENG

**Aperture preparation  
for mounting**

SE

**Förberedelse  
för montering**



Max. Abweichung:  
0,5 mm pro 1 Meter!

Max afvigelse:  
0,5 mm pr 1 meter!

Max deviation:  
0.5 mm per 1 meter!

Maks avvik:  
0,5 mm per 1 meter!

Maksymalne odchylenie:  
0,5 mm na 1 metr!

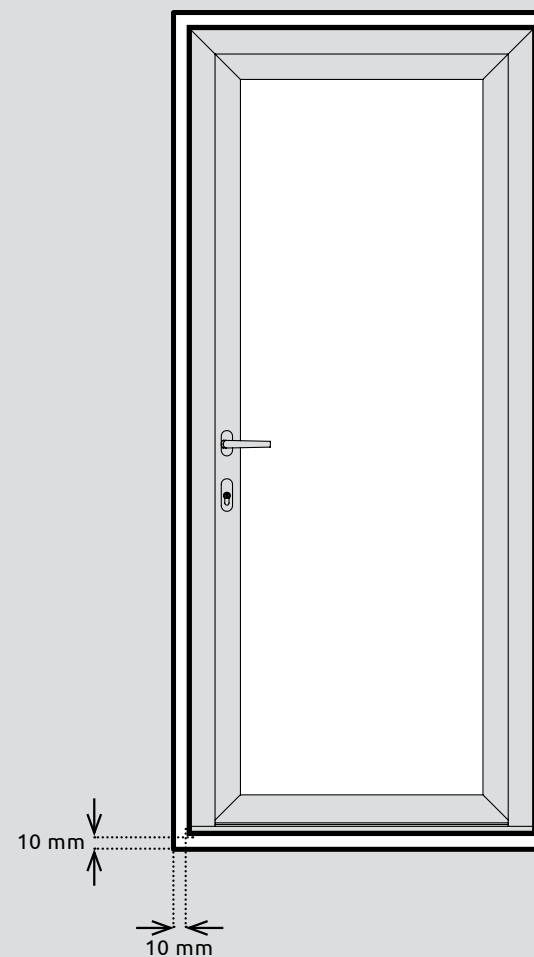
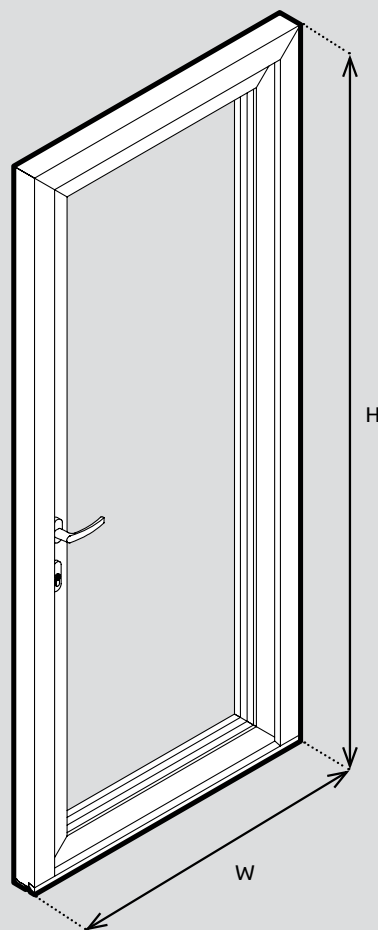
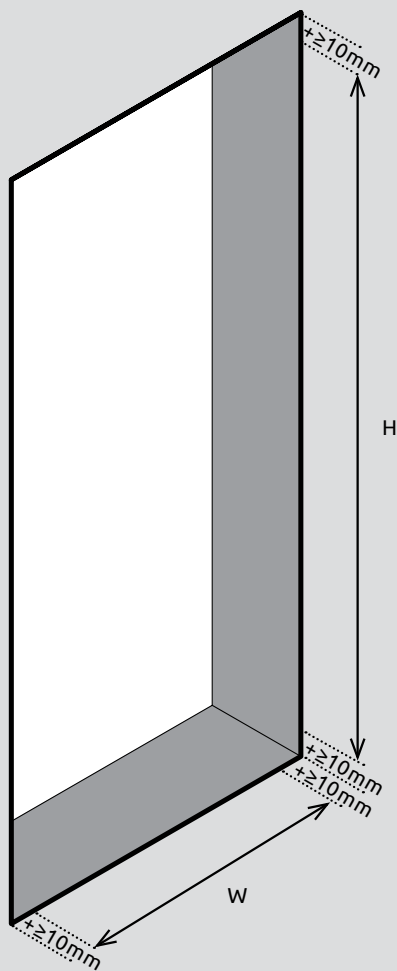
Max avvikelse:  
0,5 mm per 1 meter!



Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist  
Sørg for at lysningen er ren og jævn  
Make sure that the surface of the aperture edge is clean  
Sørg for at kanten på åpningen er ren  
Upewnić się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta  
Se till att kanten på öppningen är ren

**DE** Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist  
**DK** Kontrollere at lysningen er i lod og vater  
**ENG** Check the leveling of the aperture

**NO** Kontroller at åpningen er i lodd og vater  
**PL** Sprawdzić równomierność otworu  
**SE** Kontrollera att öppningen är i lod och våg



**DE** Sichern Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen  
**DK** Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens  
**ENG** Make sure that the dimensions of the door fit the aperture

**NO** Kontroller mål på dør og åpningens dimensjoner  
**PL** Upewnić się, że wymiary drzwi pasują do otworu  
**SE** Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån

DE

**Demontage  
des Flügels**

DK

**Demontering  
af dørrammen**

ENG

**Removal  
of the sash**

NO

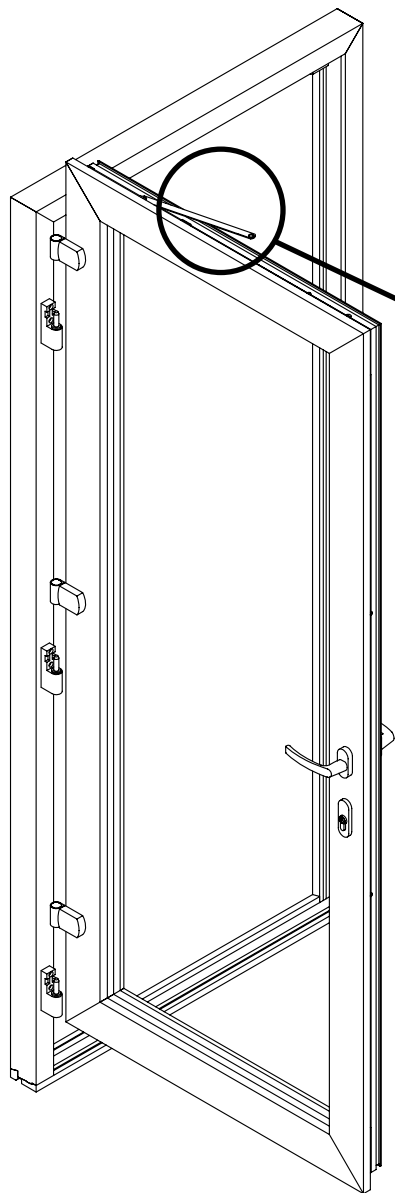
**Fjerning av  
rammen**

PL

**Ściąganie  
skrzydła**

SE

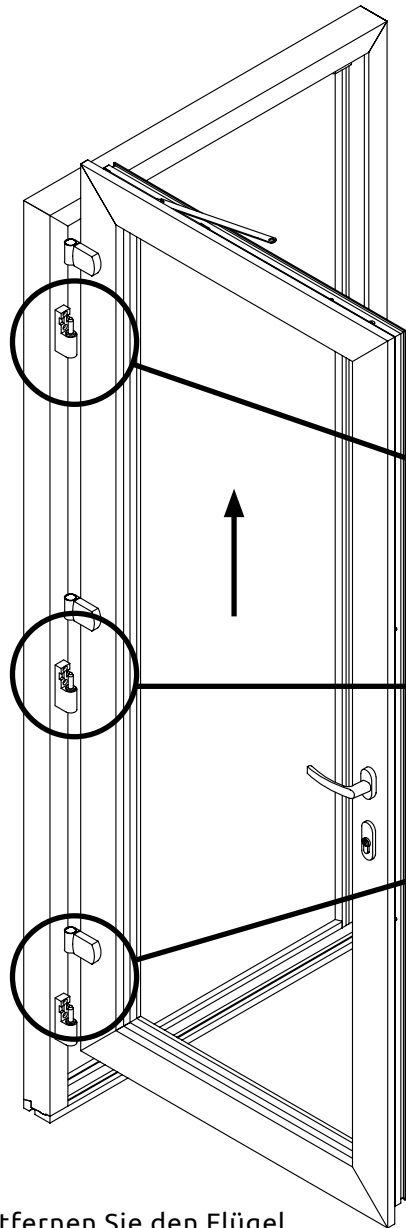
**Lossa  
dörrågen**



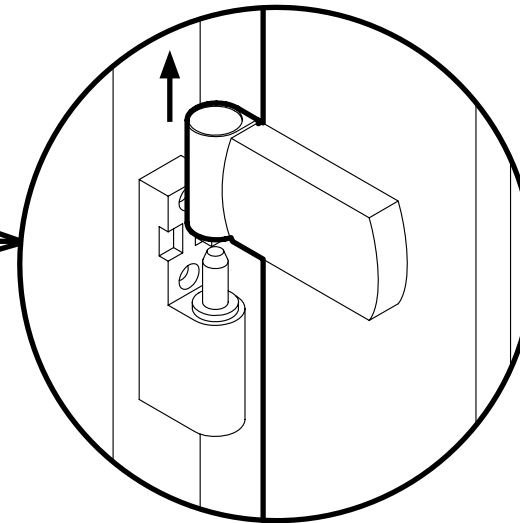
Nur Terrassentür  
Kun terrassedør  
Terrace door only  
Bare terrassedør  
Tylko drzwi tarasowe  
Endast terrassdörr

**DE** Entfernen Sie den Flügel  
**DK** Fjern dørrammen  
**ENG** Remove the sash

**NO** Ta av rammen  
**PL** Usunąć skrzydło  
**SE** Lossa dörrblad

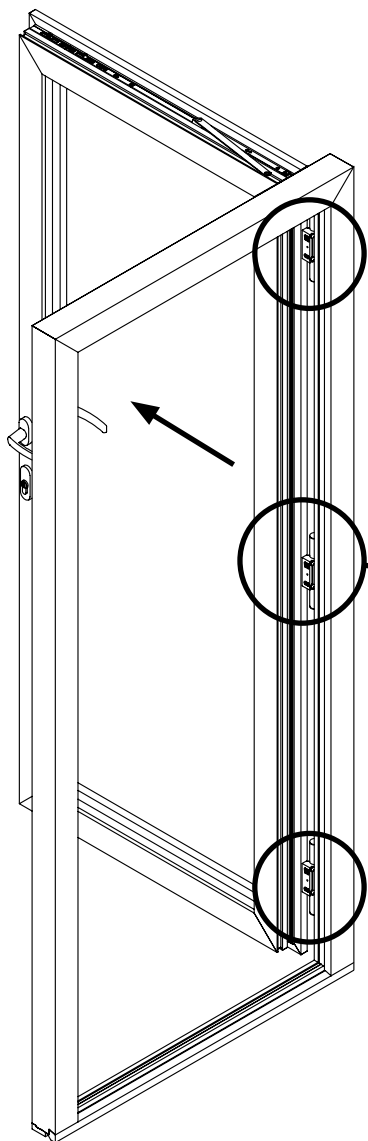


Scharnier Typ 1  
Hængsel type 1  
Hinge type 1  
Hængsel type 1  
Zawias typ 1  
Gångjärn typ 1

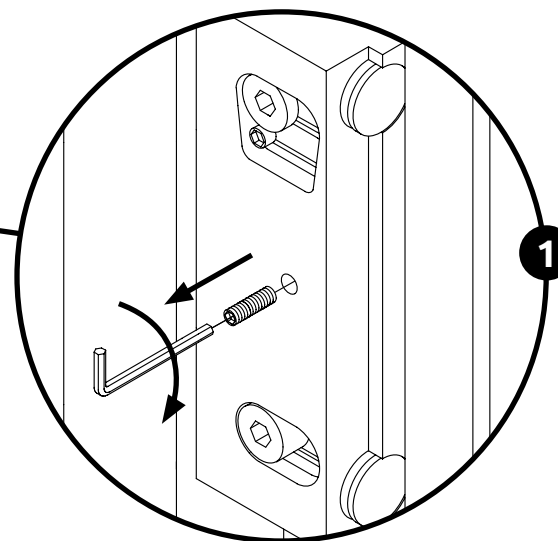


**DE** Entfernen Sie den Flügel  
**DK** Fjern dørrammen  
**ENG** Remove the sash

**NO** Ta av rammen  
**PL** Usunąć skrzydło  
**SE** Lossa dörrblad

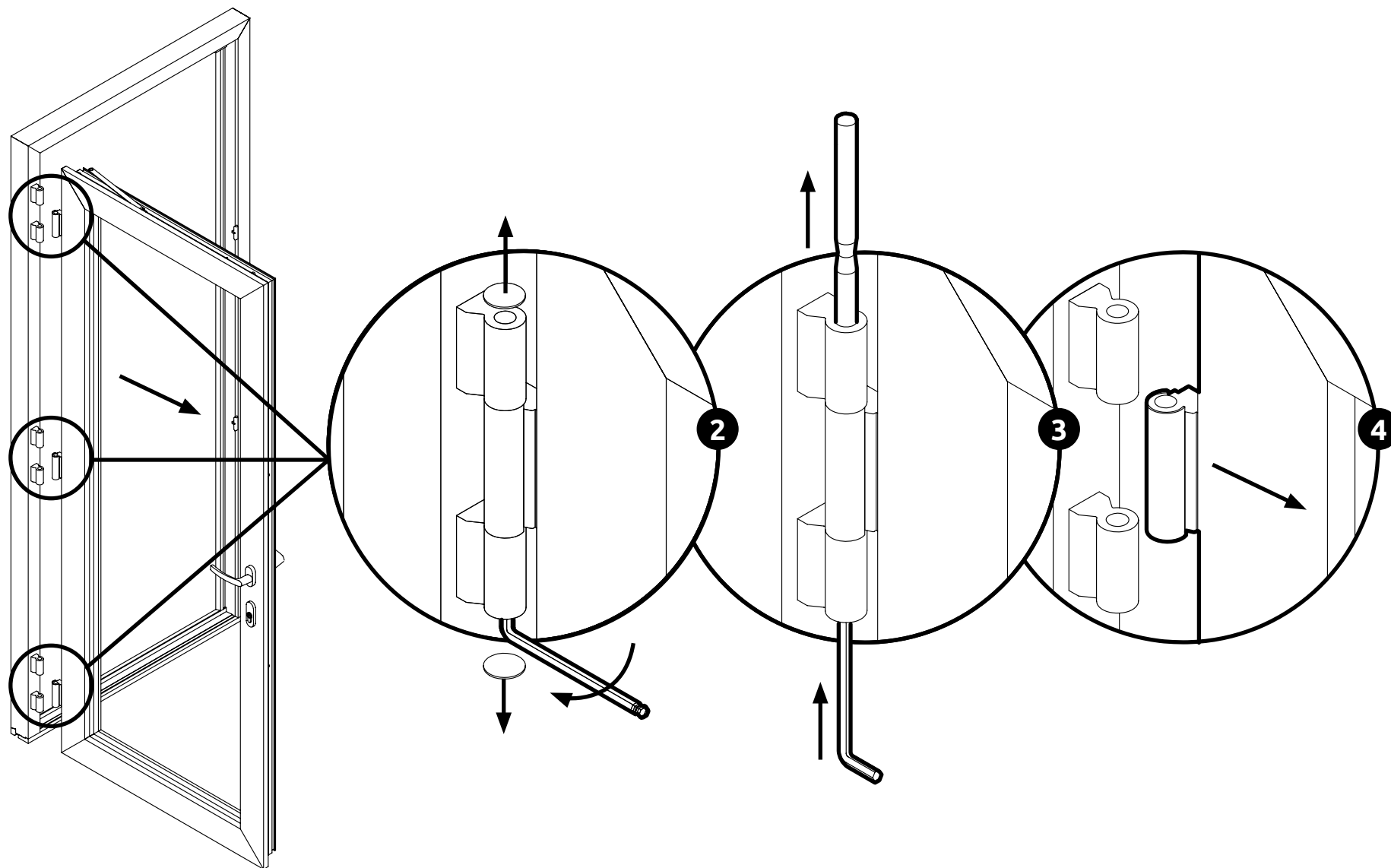


Scharnier Typ 2  
Hængsel type 2  
Hinge type 2  
Hængsel type 2  
Zawias typ 2  
Gångjärn typ 2



**DE** Entfernen Sie den Flügel  
**DK** Fjern dørrammen  
**ENG** Remove the sash

**NO** Ta av rammen  
**PL** Usunąć skrzydło  
**SE** Lossa dörrblad



**DE** Entfernen Sie den Flügel  
**DK** Fjern dørrammen  
**ENG** Remove the sash

**NO** Ta av rammen  
**PL** Usunąć skrzydło  
**SE** Lossa dörrblad



DE

**Montage  
der Tür**

NO

**Montering  
av døren**

DK

**Montage  
af elementet**

PL

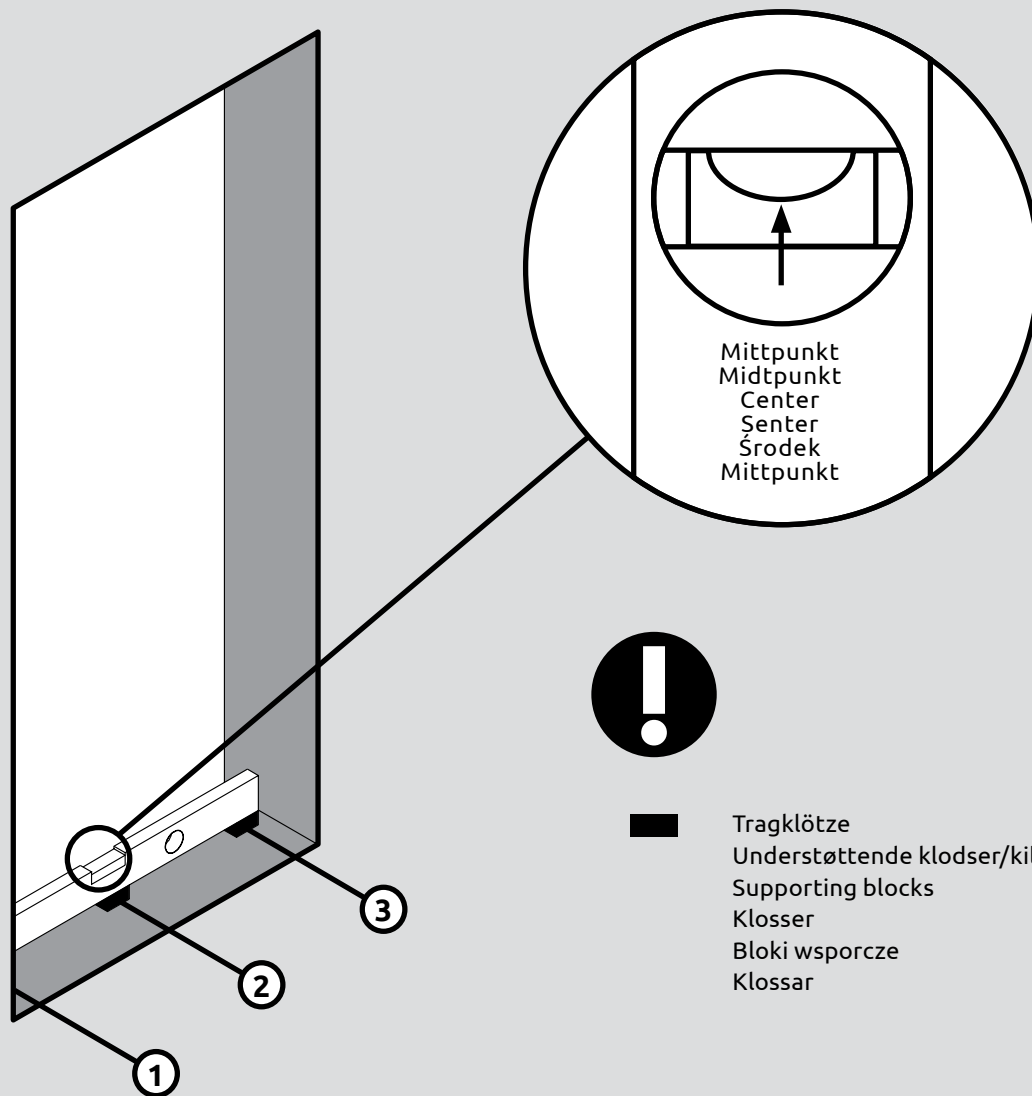
**Montaż  
drzwi**

ENG

**Mounting  
of the door**

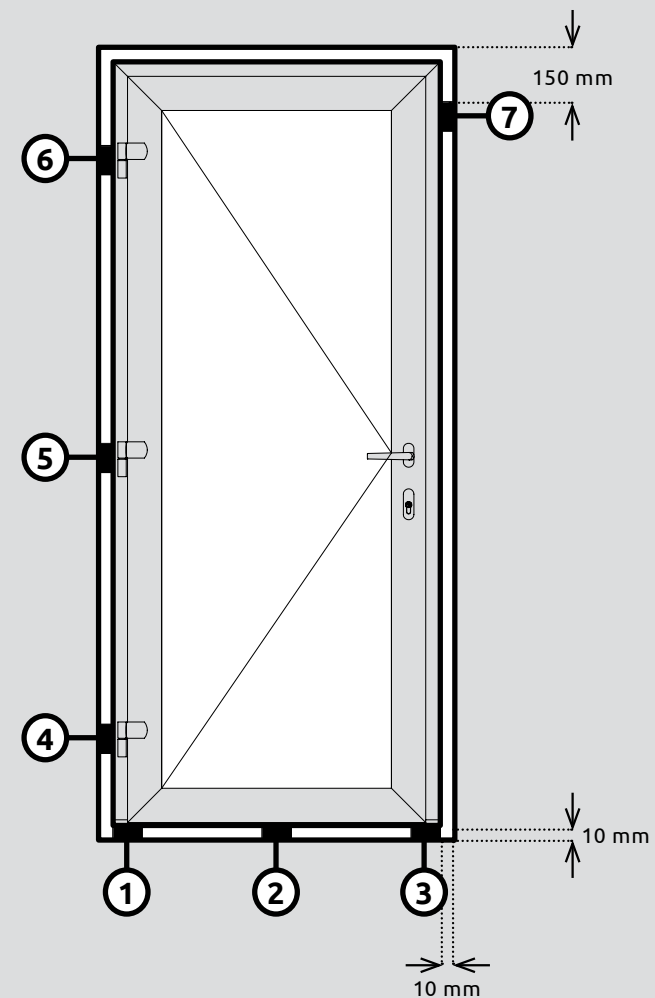
SE

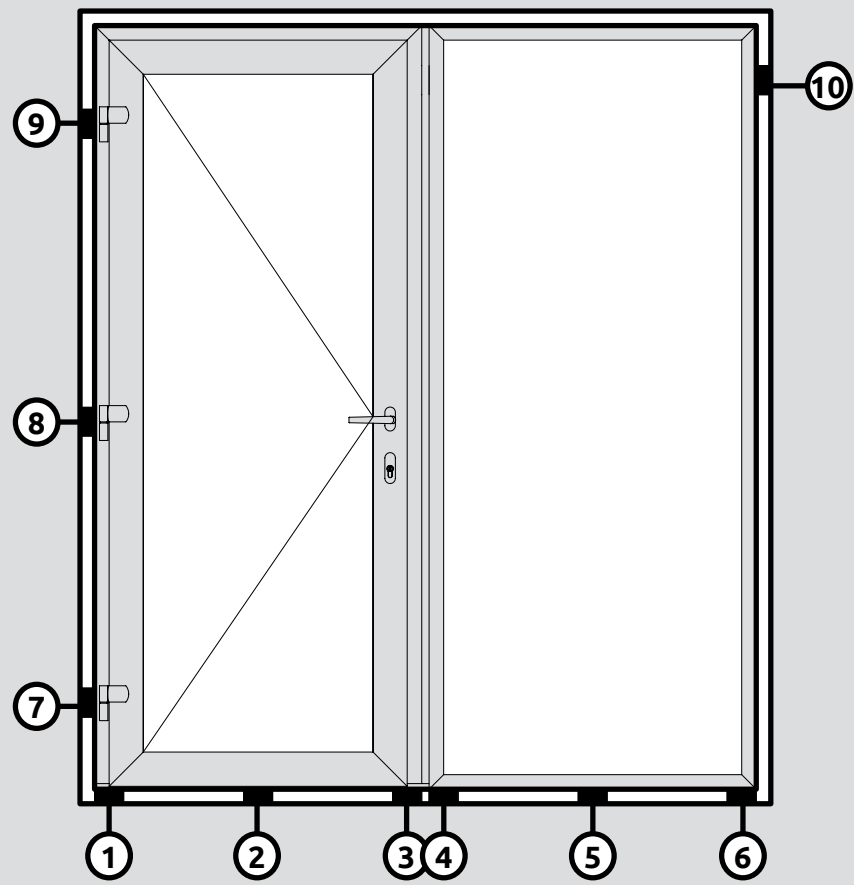
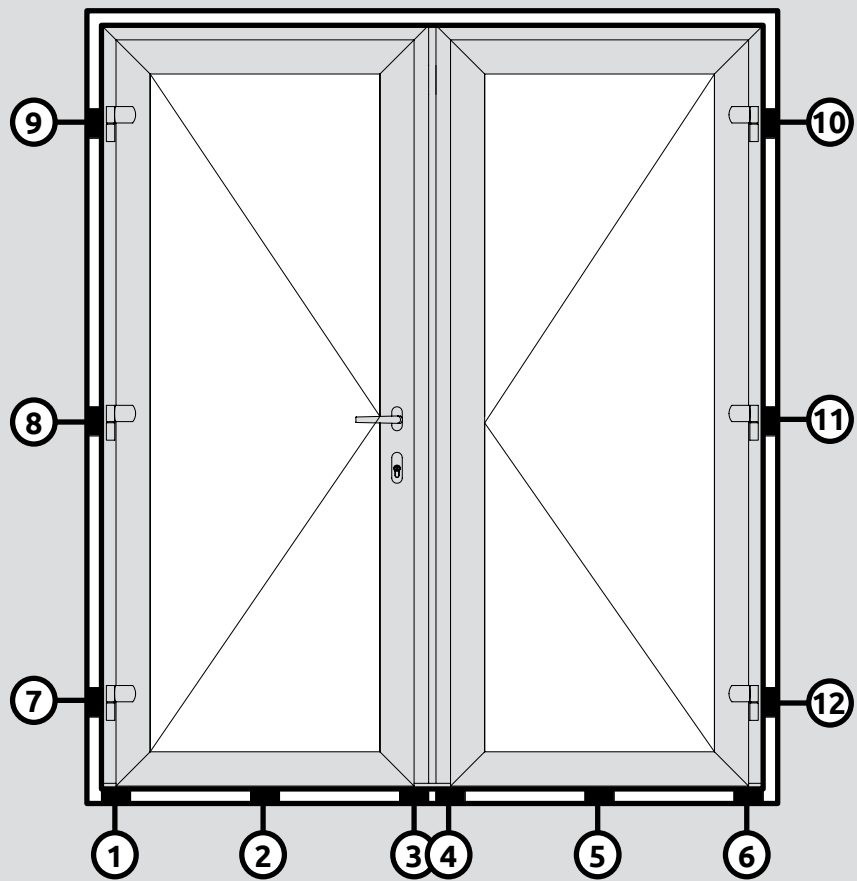
**Montage**

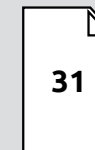
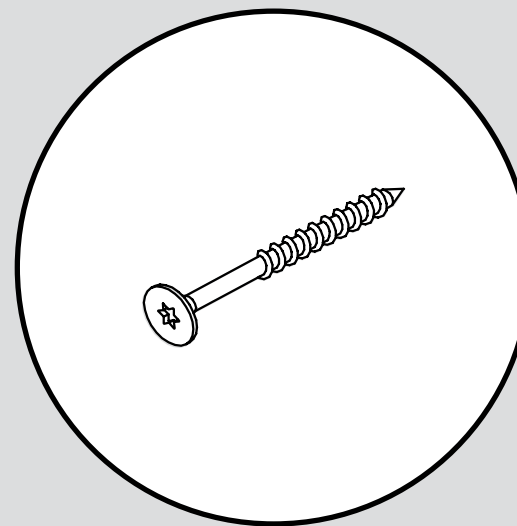
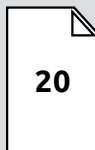
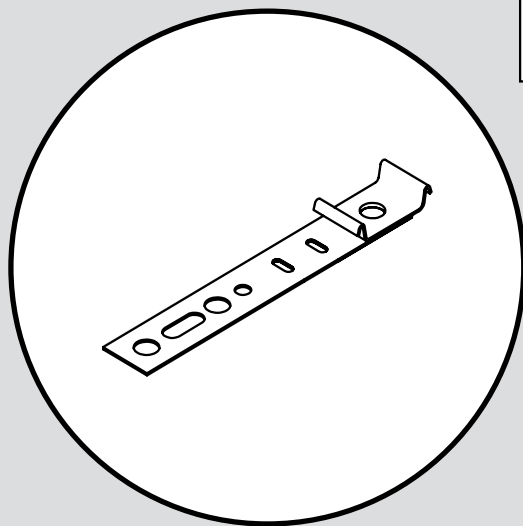


**DE** Platziere die Tragklötze  
**DK** Placer understøttende klodser/kiler  
**ENG** Place the supporting blocks

**NO** Plasser klosser  
**PL** Umieścić bloki wsporcze  
**SE** Placera ut klossar

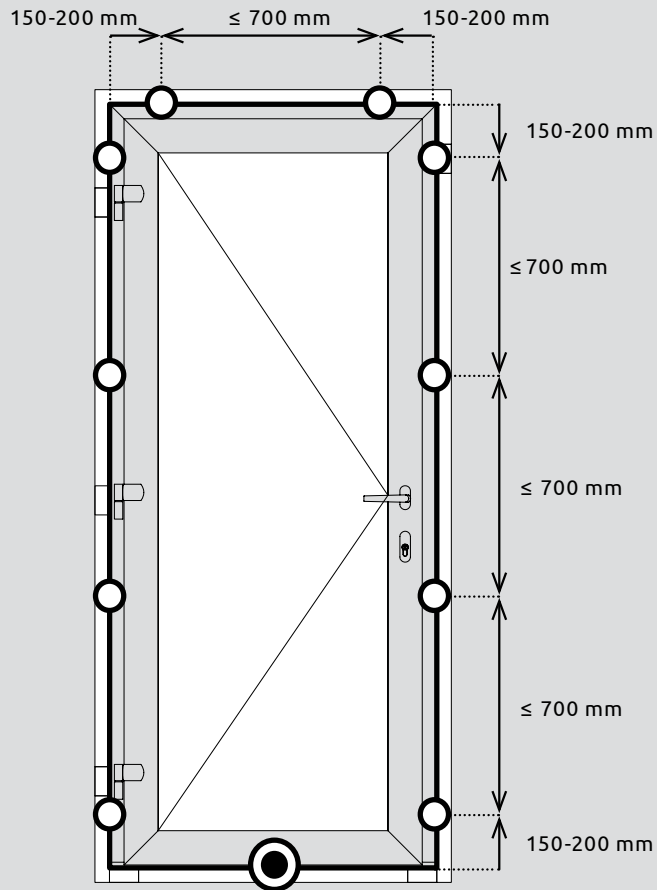






**DE** Wählen Sie die Montagemethode. Schrauben oder montageanker  
**DK** Vælg fastgørelsesmetode. Ankre eller skruer  
**ENG** Choose the mounting method. Anchors or screws

**NO** Velg monteringsmetode. Ankre eller skruer  
**PL** Wybrać metodę montażu. Kotwy lub śruby  
**SE** Välj monteringsmetod. Beslag eller skruvmontage



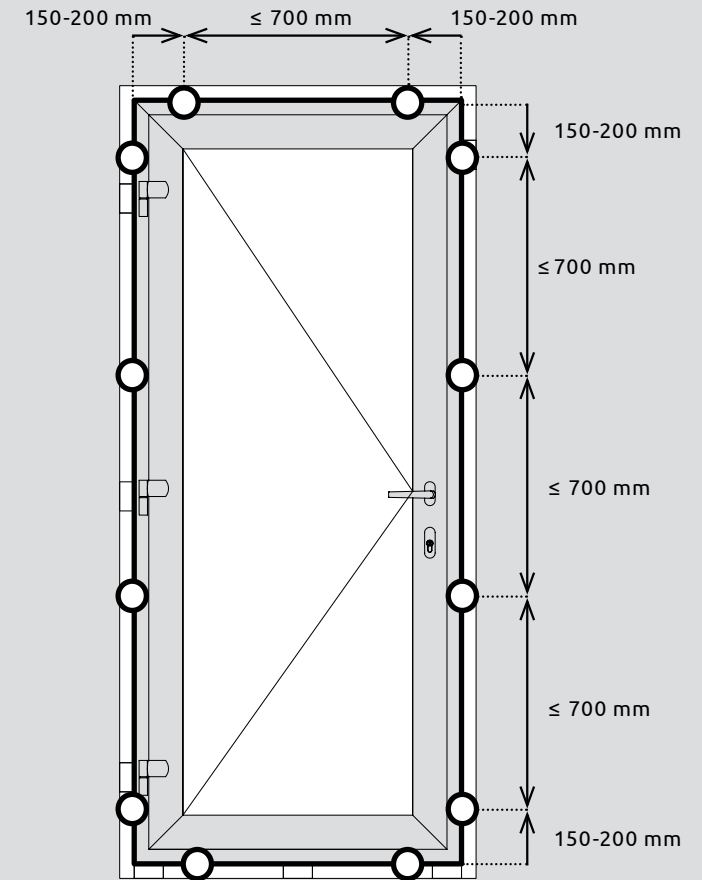
Tür mit Aluminiumstufe  
 Dør med aluminium trin  
 Door with aluminium threshold  
 Dør med aluminiumstrinn  
 Drzwi z aluminiowym progiem  
 Dörr med aluminiumsteg



○ Befestigungspunkt für Anker  
 Monteringspunkt for anker  
 Mounting point for anchor  
 Punkt mocowania kotwy  
 Monteringspunkt för ankare



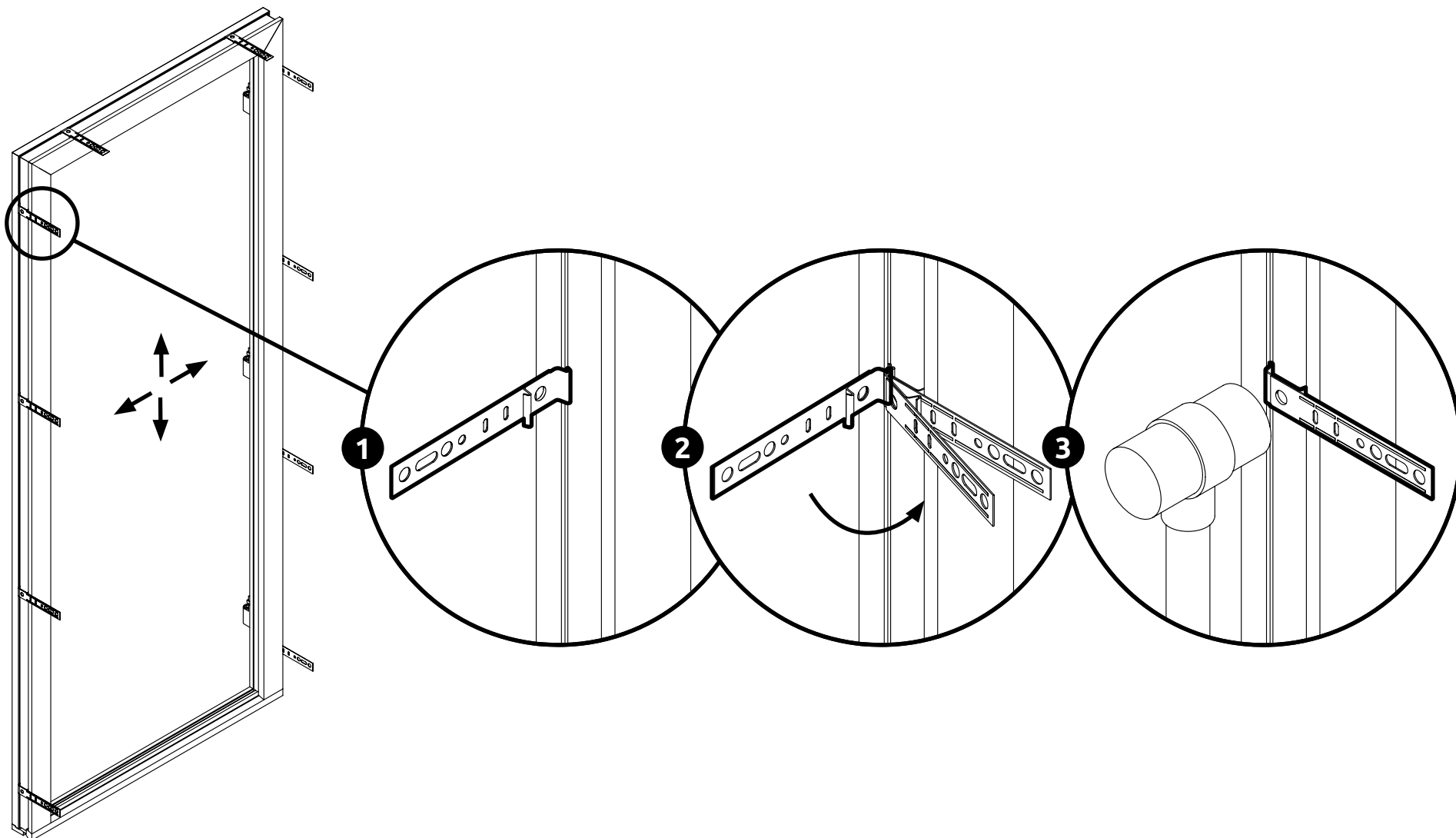
○ Zusätzlicher Befestigungspunkt für Aluminiumstufe  
 Ekstra monteringspunkt til aluminiumstrin  
 Extra mounting point for aluminium threshold  
 Ekstra monteringspunkt for og aluminiumstrinn  
 Dodatkowy punkt mocowania progu aluminiowego  
 Extra monteringspunkt för aluminiumtröskel



Tür mit PVC-Stufe  
 Dør med pvc trin  
 Door with pvc step  
 Dør med pvc trinn  
 Drzwi z progiem PCV  
 Dörr med pvc steg

**DE** Diagramm der Ankerbefestigung  
**DK** Diagram for ankre montering  
**ENG** Diagram for installation with anchors

**NO** Diagram for ankremontering  
**PL** Schemat montażu kotew  
**SE** Diagram för monteringsbeslag

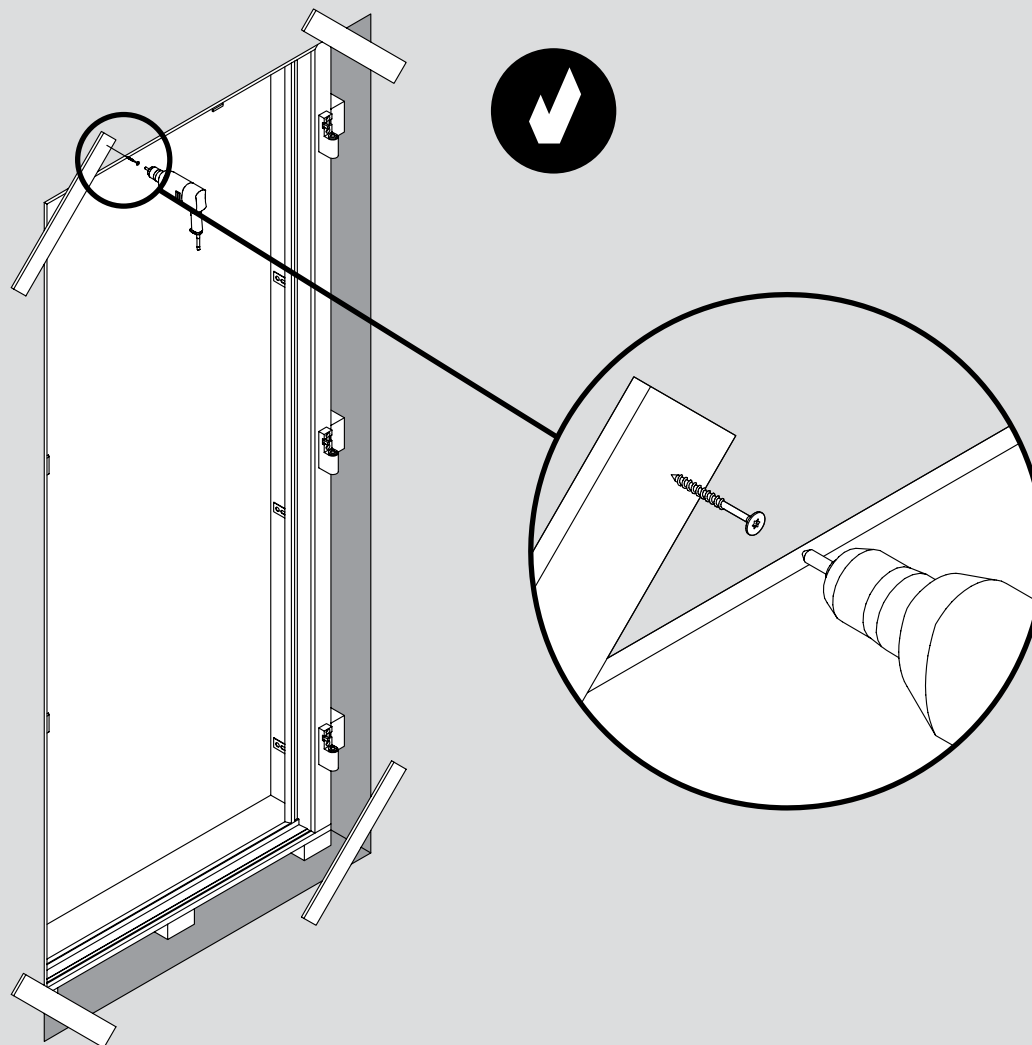
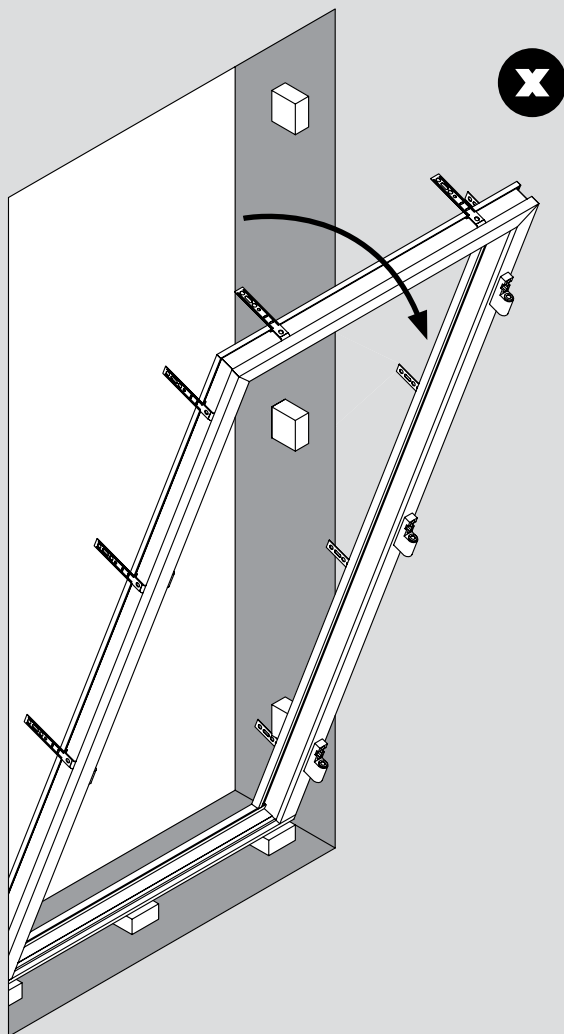


**DE** Befestigen Sie die Anker in den Rahmen  
**DK** Fast ankre til karmen  
**ENG** Fasten the anchors to the frame

**NO** Fest ankere på karmen  
**PL** Przymocuj kotwy do framugi  
**SE** Fäst beslagen i karmen

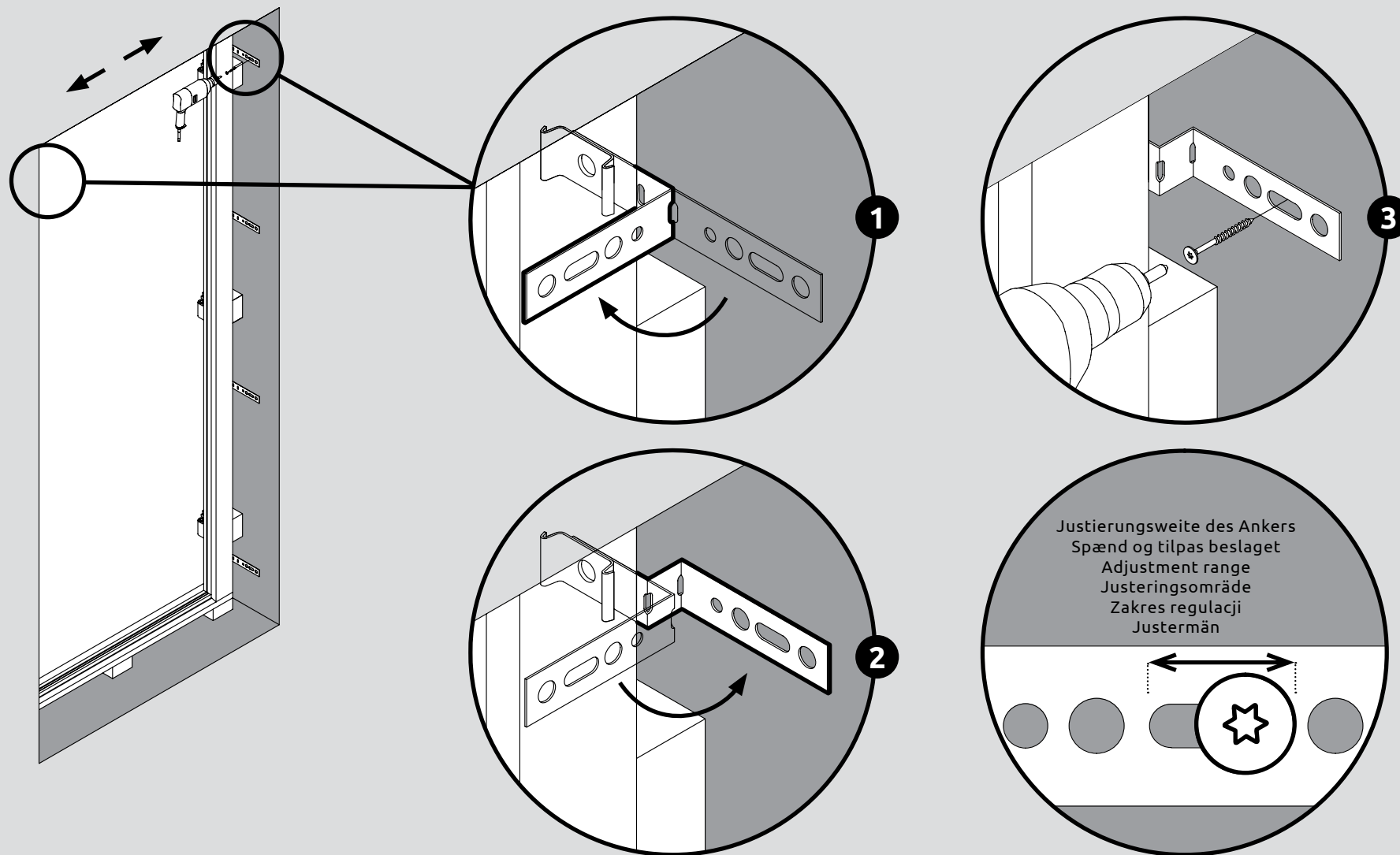


Achtung!  
OBS!  
Caution!  
OBS!  
Uwaga!  
Varning!



**DE** Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann. Methode Nr. 1  
**DK** Sørg for at karmen ikke falder ud. Metode nr. 1  
**ENG** Prevent the frame from falling out. Method 1

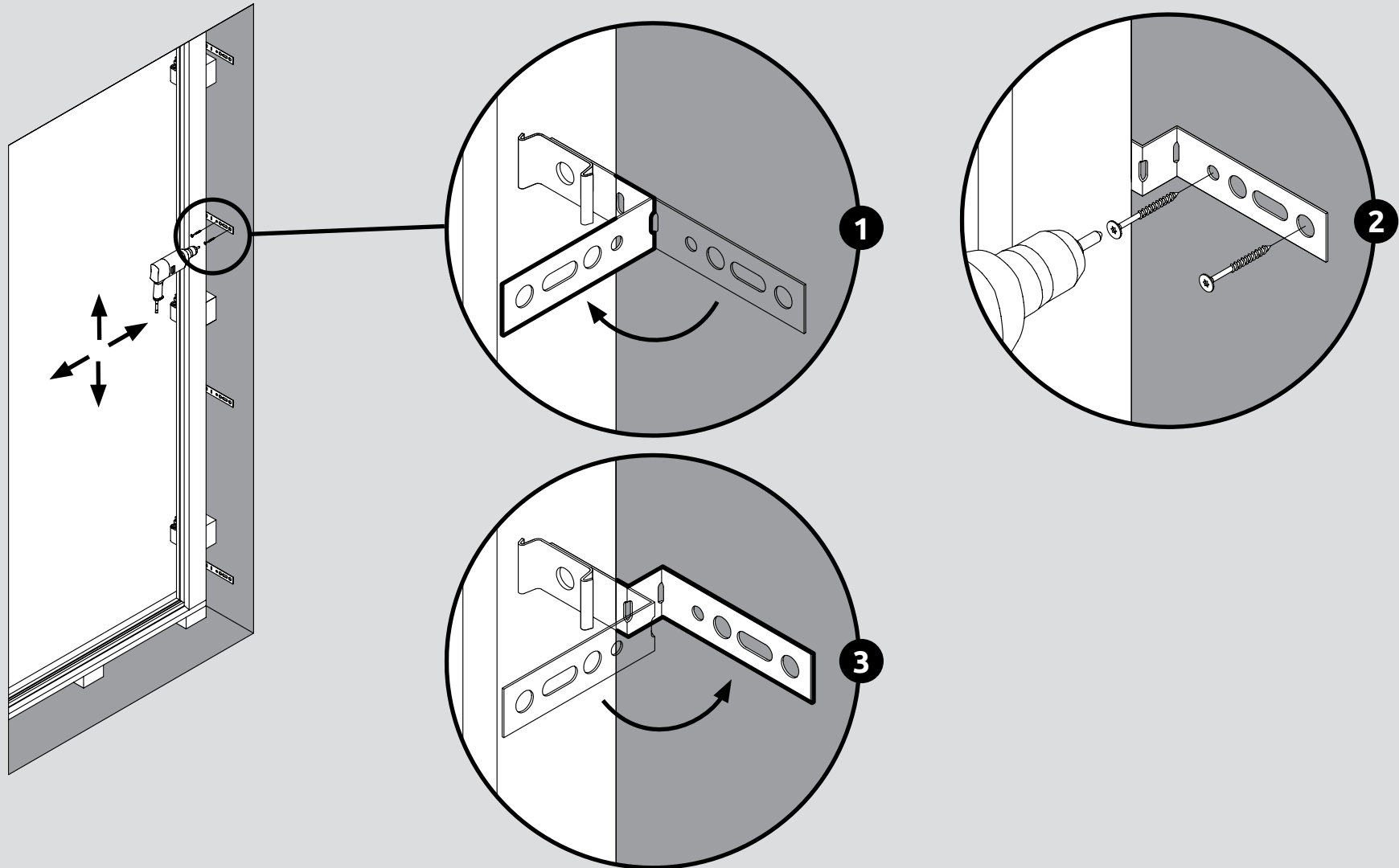
**NO** Sørg for at karmen ikke faller ut. Metode nr.1  
**PL** Nie dopuścić do wypadnięcia framugi. Metoda 1  
**SE** Förhindra att karmen faller ut. Metod 1



**DE** Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann. Methode Nr. 2  
**DK** Sørg for at karmen ikke falder ud. Metode nr. 2  
**ENG** Prevent the frame from falling out. Method 2

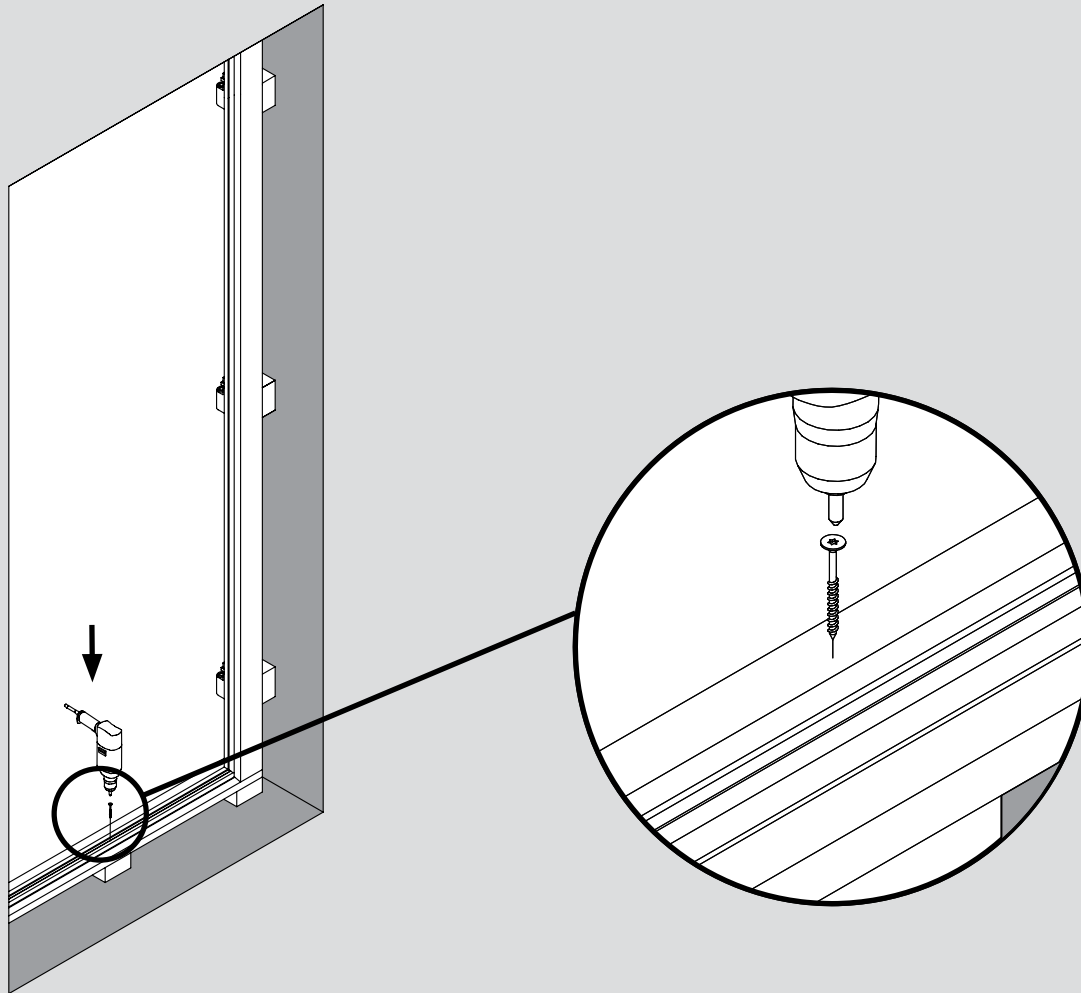
**NO** Sørg for at karmen ikke faller ut. Metode nr.2  
**PL** Nie dopuścić do wypadnięcia framugi. Metoda 2  
**SE** Förhindra att karmen faller ut. Metod 2





**DE** Beugen Sie und Schrauben Sie die Anker in der Wand fest  
**DK** Bøj og skru ankre fast  
**ENG** Bend and screw up the anchors to the wall

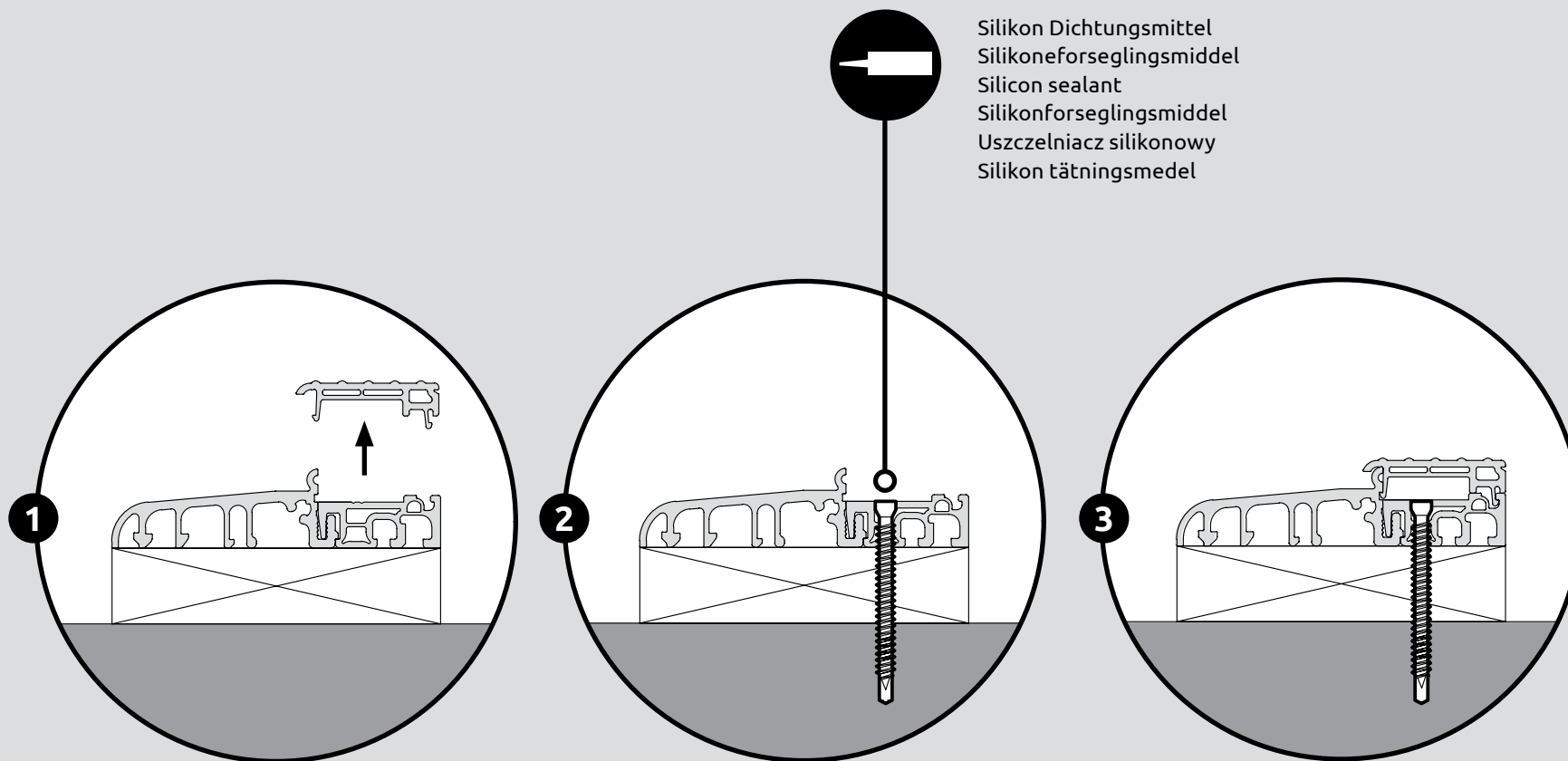
**NO** Bøy og skru fast ankrene i veggen  
**PL** Zgiąć i przykręcić kotwy do ściany  
**SE** Böj och skruva fast beslagen på väggen



- DE** Schraubenposition
- DK** Skru position
- ENG** Screw position
- NO** Plassering av skruer
- PL** Pozycja śruby
- SE** Placering av skruven

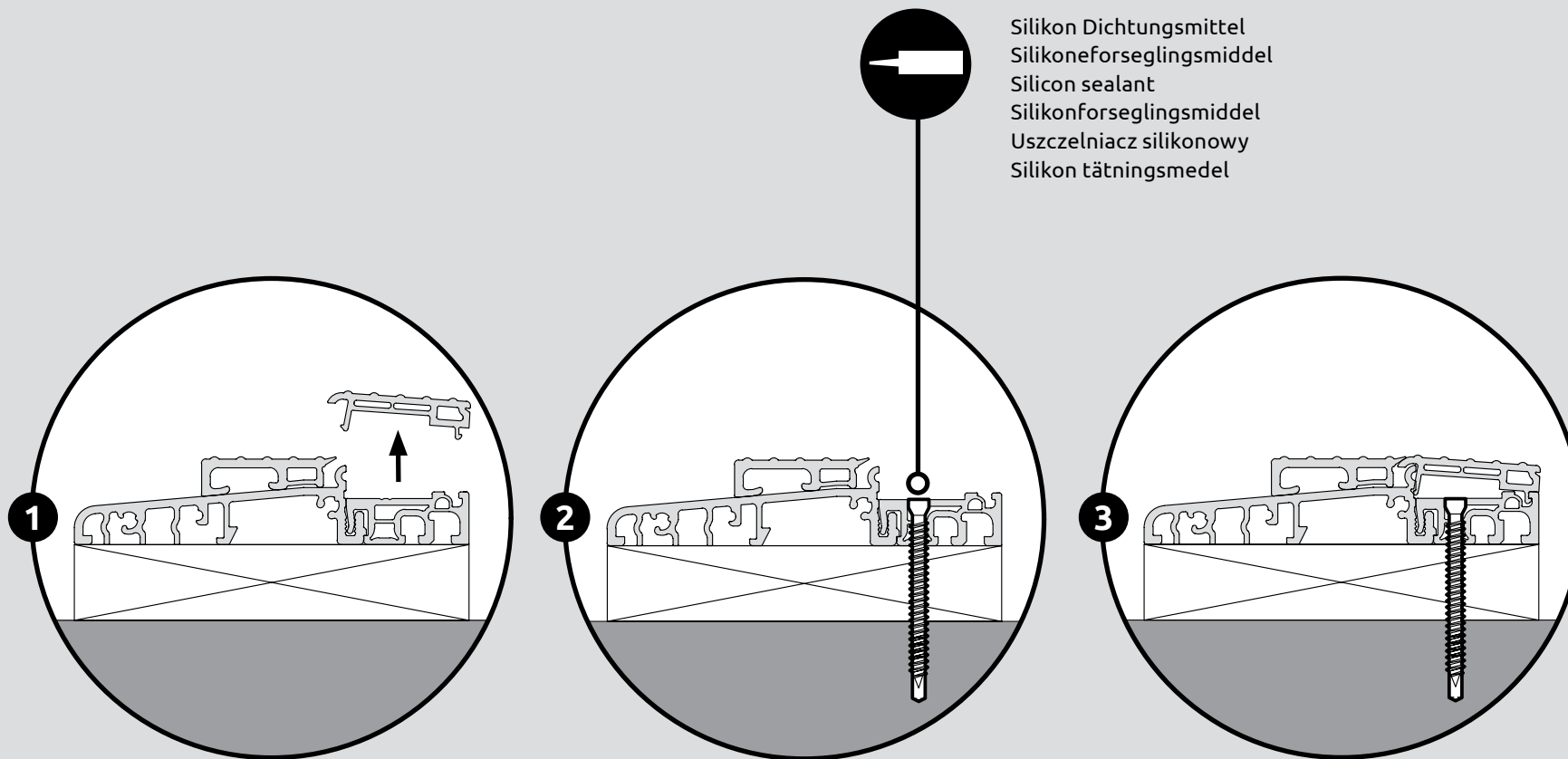
- DE** Schrauben Sie die obere Aluminiumstufe auf
- DK** Skru det øverste aluminiumstrin op
- ENG** Fasten the aluminium threshold

- NO** Skru fast aluminiumstrinnet
- PL** Przykręcić próg aluminiowy
- SE** Skruva fast aluminiumtröskeln



**DE** Schraubenposition  
**DK** Skrue position  
**ENG** Screw position

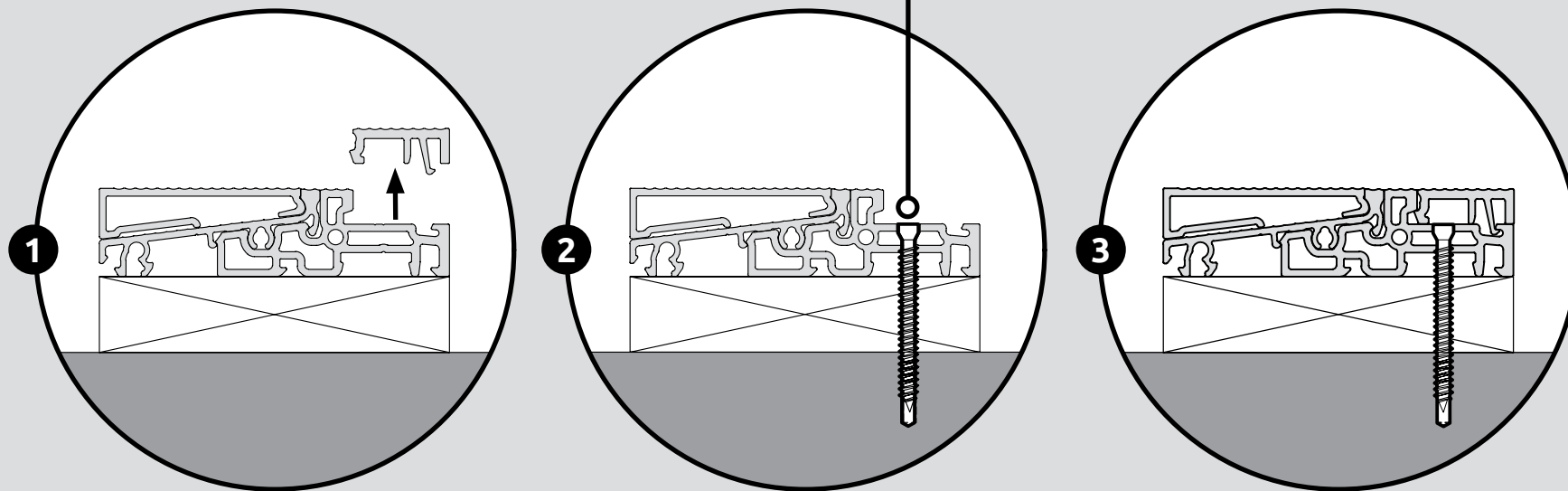
**NO** Plassering av skruer  
**PL** Pozycja śruby  
**SE** Placering av skruven



Silikon Dichtungsmittel  
 Silikonforseglingsmiddel  
 Silicon sealant  
 Silikonforseglingsmiddel  
 Uszczelniacz silikonowy  
 Silikon tätningsmedel

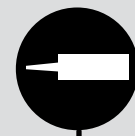
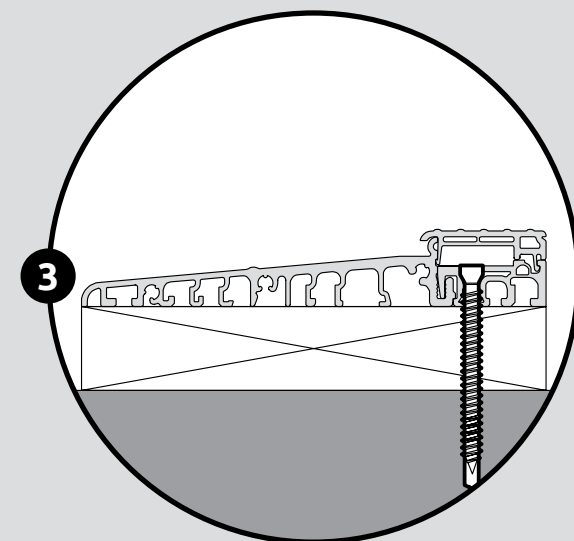
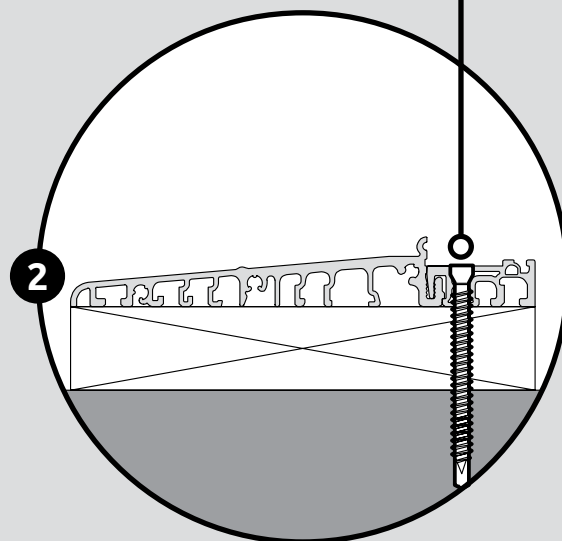
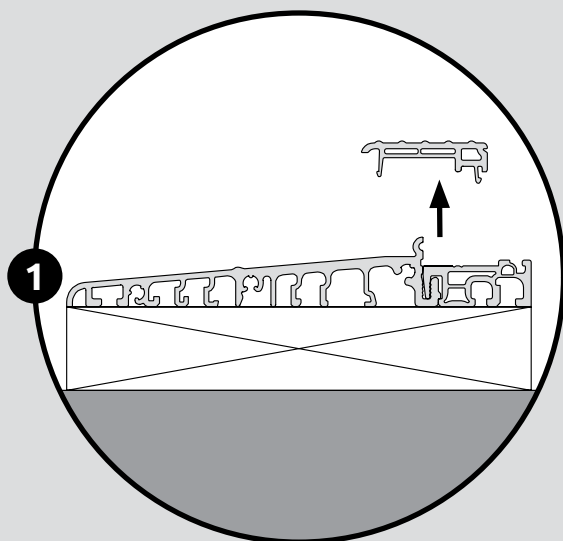
**DE** Schraubenposition  
**DK** Skrue position  
**ENG** Screw position

**NO** Plassering av skruer  
**PL** Pozycja śruby  
**SE** Placering av skruven



**DE** Schraubenposition  
**DK** Skrue position  
**ENG** Screw position

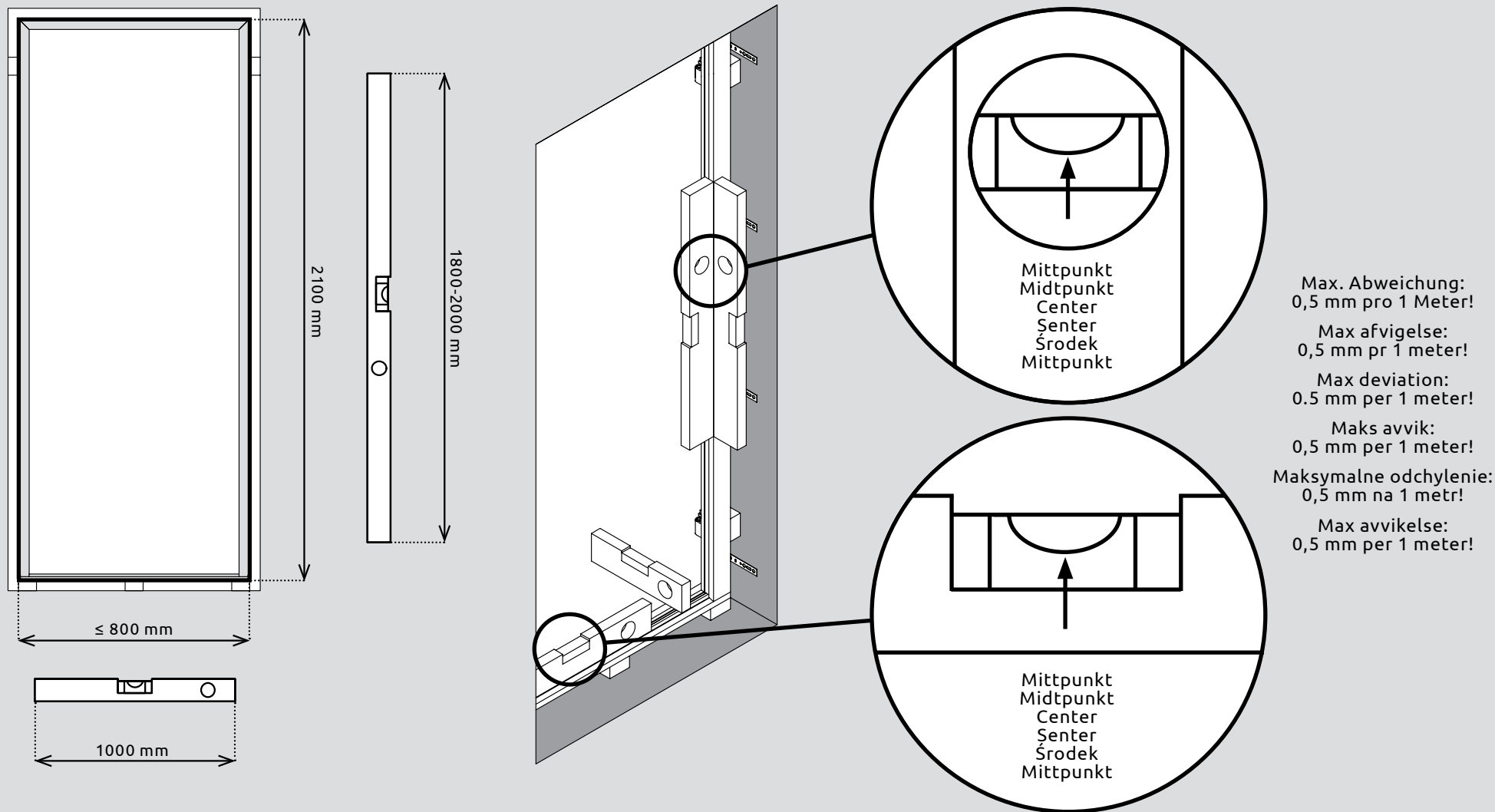
**NO** Plassering av skruer  
**PL** Pozycja śruby  
**SE** Placering av skruven



Silikon Dichtungsmittel  
 Silikonföreglingsmiddel  
 Silicon sealant  
 Silikonföreglingsmiddel  
 Uszczelniacz silikonowy  
 Silikon tätningsmedel

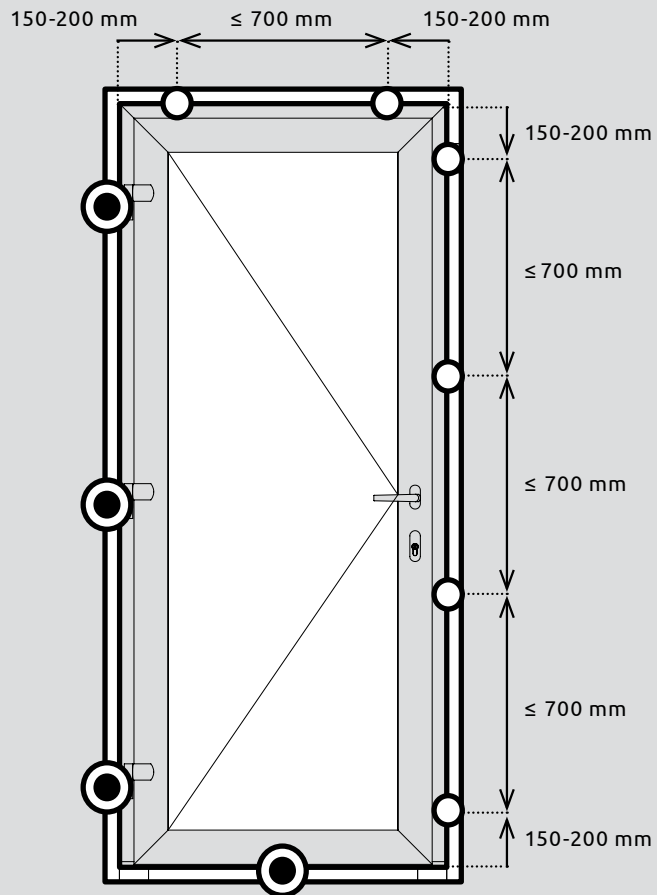
**DE** Schraubenposition  
**DK** Skrue position  
**ENG** Screw position

**NO** Plassering av skruer  
**PL** Pozycja śruby  
**SE** Placering av skruven



**DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist  
**DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater  
**ENG** Check the leveling of the door

**NO** Kontroller at døren er i vater  
**PL** Sprawdzić równomierność drzwi  
**SE** Kontrollera att dörren är i lod och våg



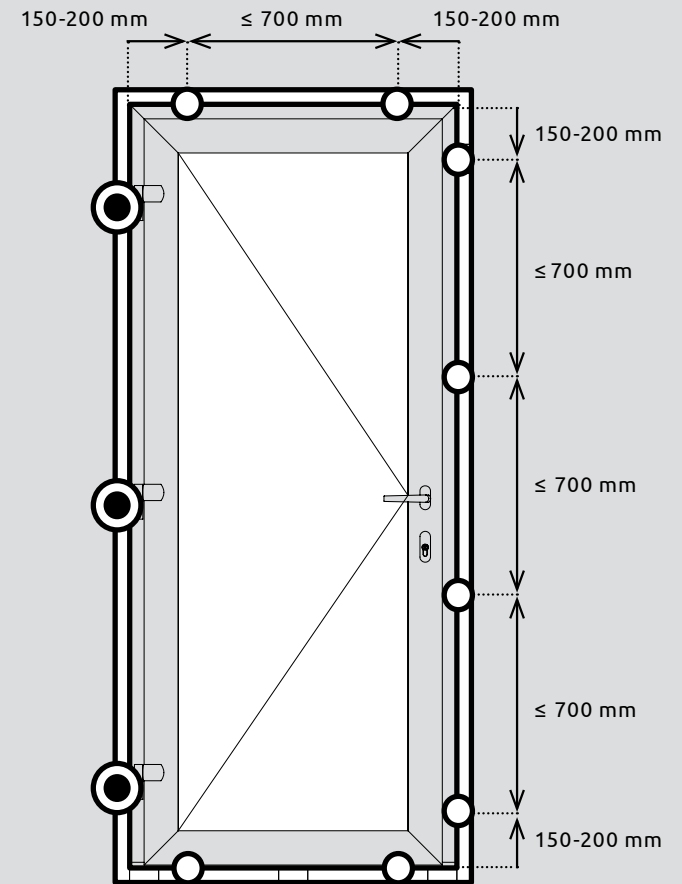
Tür mit Aluminiumstufe  
 Dør med aluminium trin  
 Door with aluminium threshold  
 Dør med aluminiumstrinn  
 Drzwi z aluminiowym progiem  
 Dörr med aluminiumsteg



Befestigungspunkt zum Schraubmontage  
 Monteringspunkt af skruer  
 Mounting point for screw  
 Monteringspunkt for skrue  
 Punkt mocowania śruby  
 Monteringspunkt för skruv



Zusätzlicher Befestigungspunkt für Türscharnier und Aluminiumstufe  
 Ekstra monteringspunkt til dørhængsel og aluminiumstrin  
 Extra mounting point for door hinge and aluminium step  
 Ekstra monteringspunkt for dørhængsel og aluminiumstrinn  
 Dodatkowy punkt mocowania zawiasu drzwi i progu aluminiowego  
 Extra monteringspunkt för dörrgångjärn och aluminiumtröskel

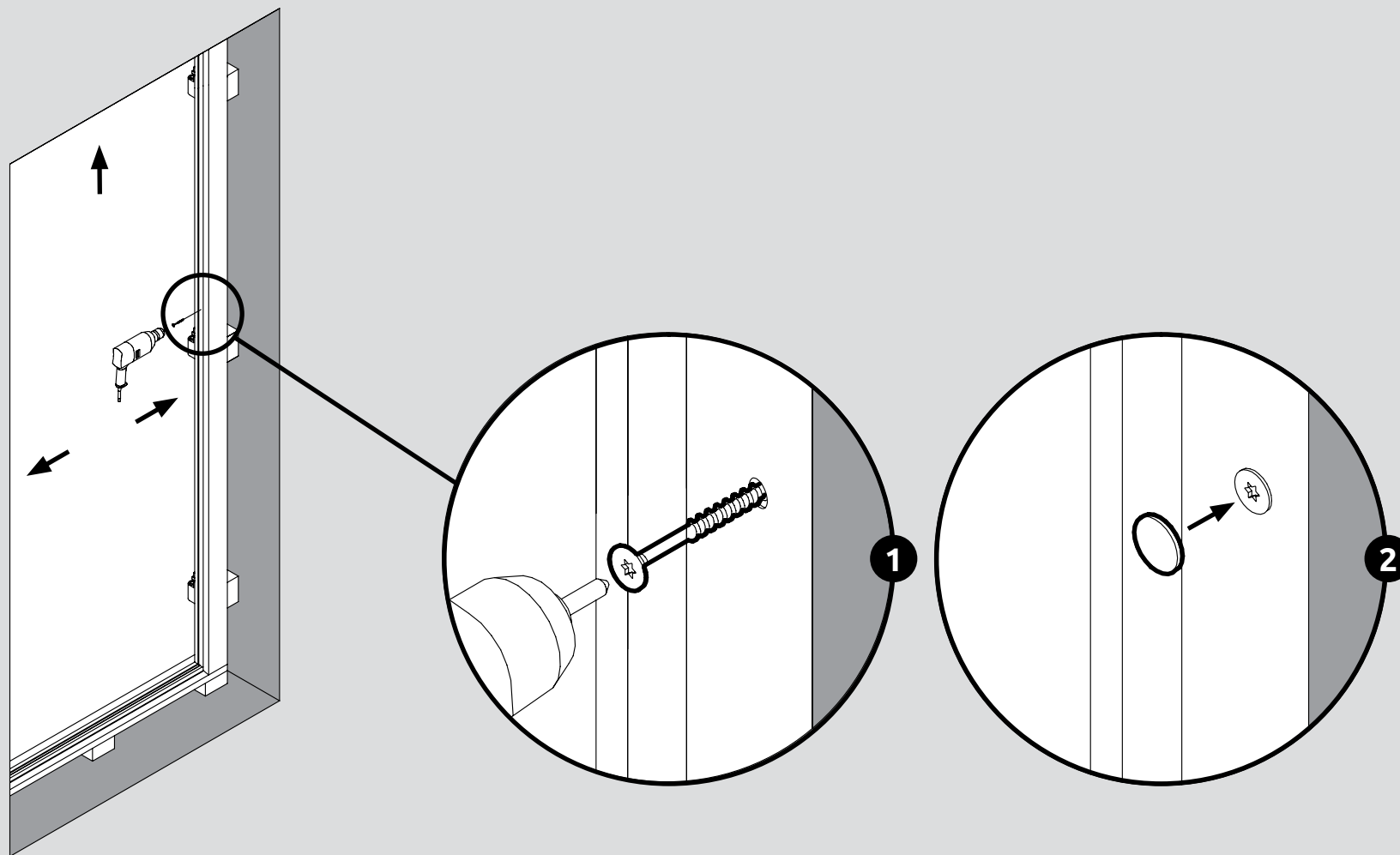


Tür mit PVC-Stufe  
 Dør med pvc trin  
 Door with pvc step  
 Dør med pvc trinn  
 Drzwi z progiem PCV  
 Dörr med pvc steg

**DE** Diagramm zur Schraubmontage  
**DK** Diagram til montering af skruer  
**ENG** Diagram for installation with screws

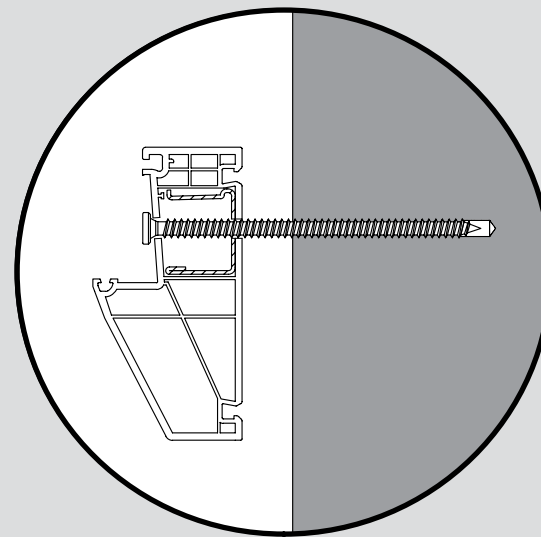
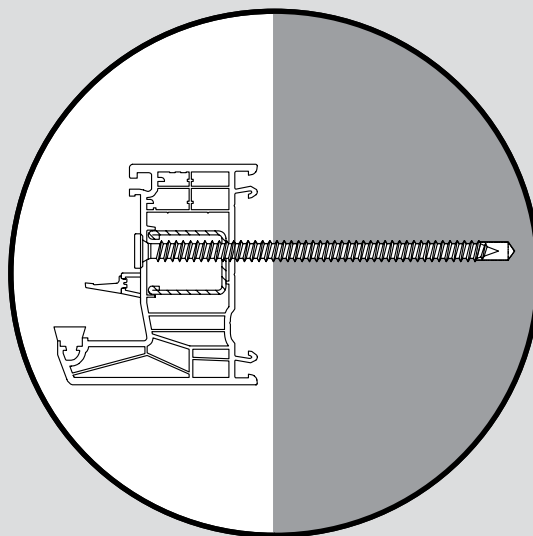
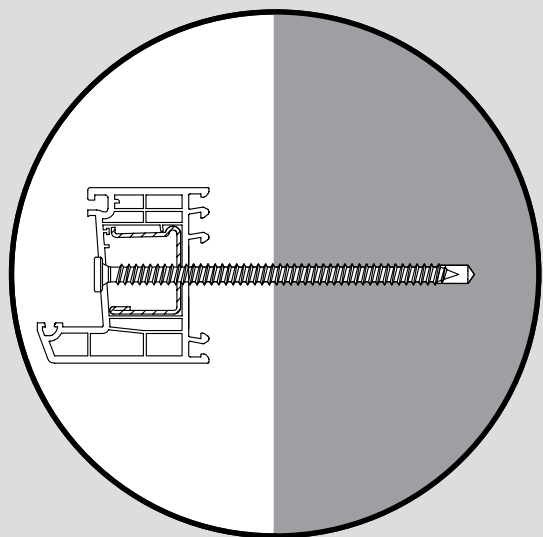
**NO** Diagram for montering av skrue  
**PL** Schemat montażu śrub  
**SE** Diagram för skruvmontering





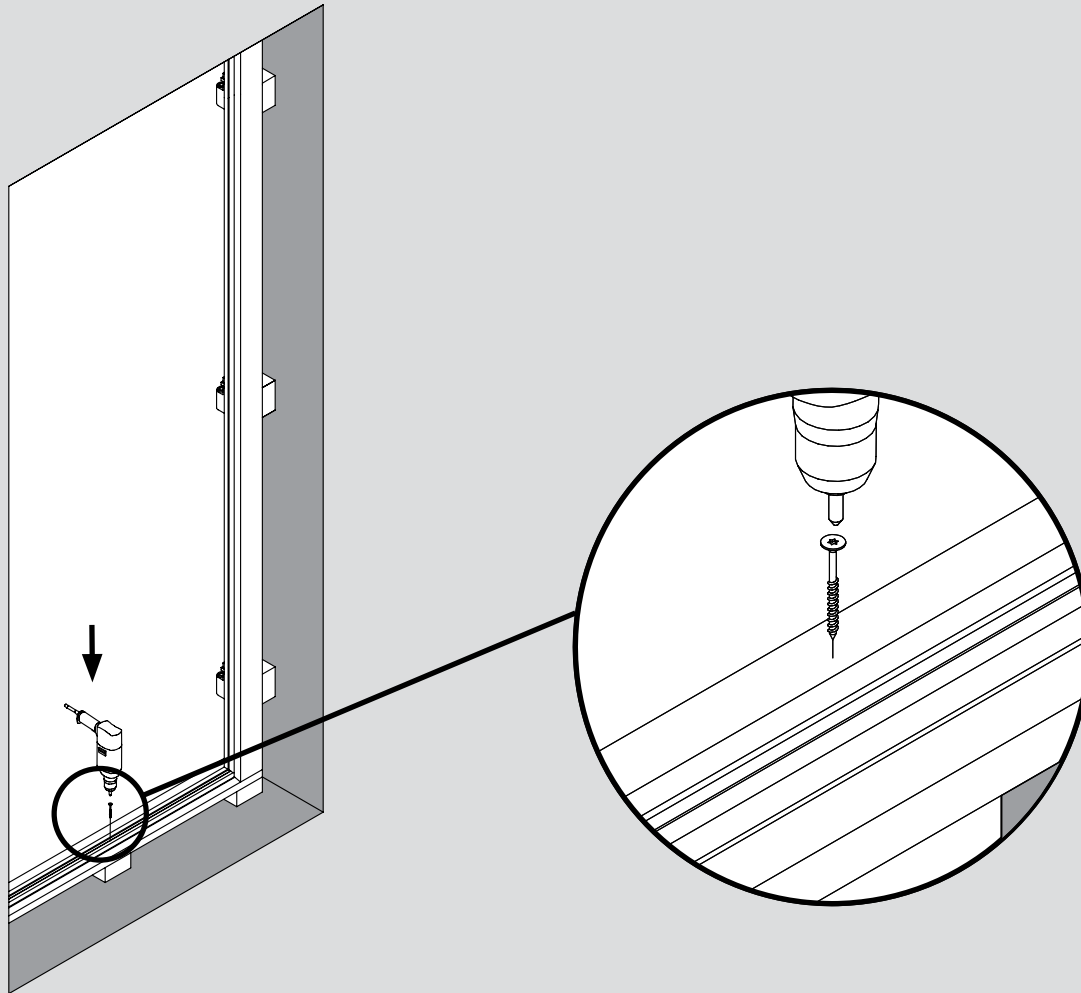
**DE** Schrauben Sie den Rahmen in der Wand fest  
**DK** Fastgør karmen med skruer  
**ENG** Fasten the frame

**NO** Monter rammen med skruer  
**PL** Przykręcić framugę  
**SE** Montering med skruv



**DE** Schraubenposition  
**DK** Skrue position  
**ENG** Screw position

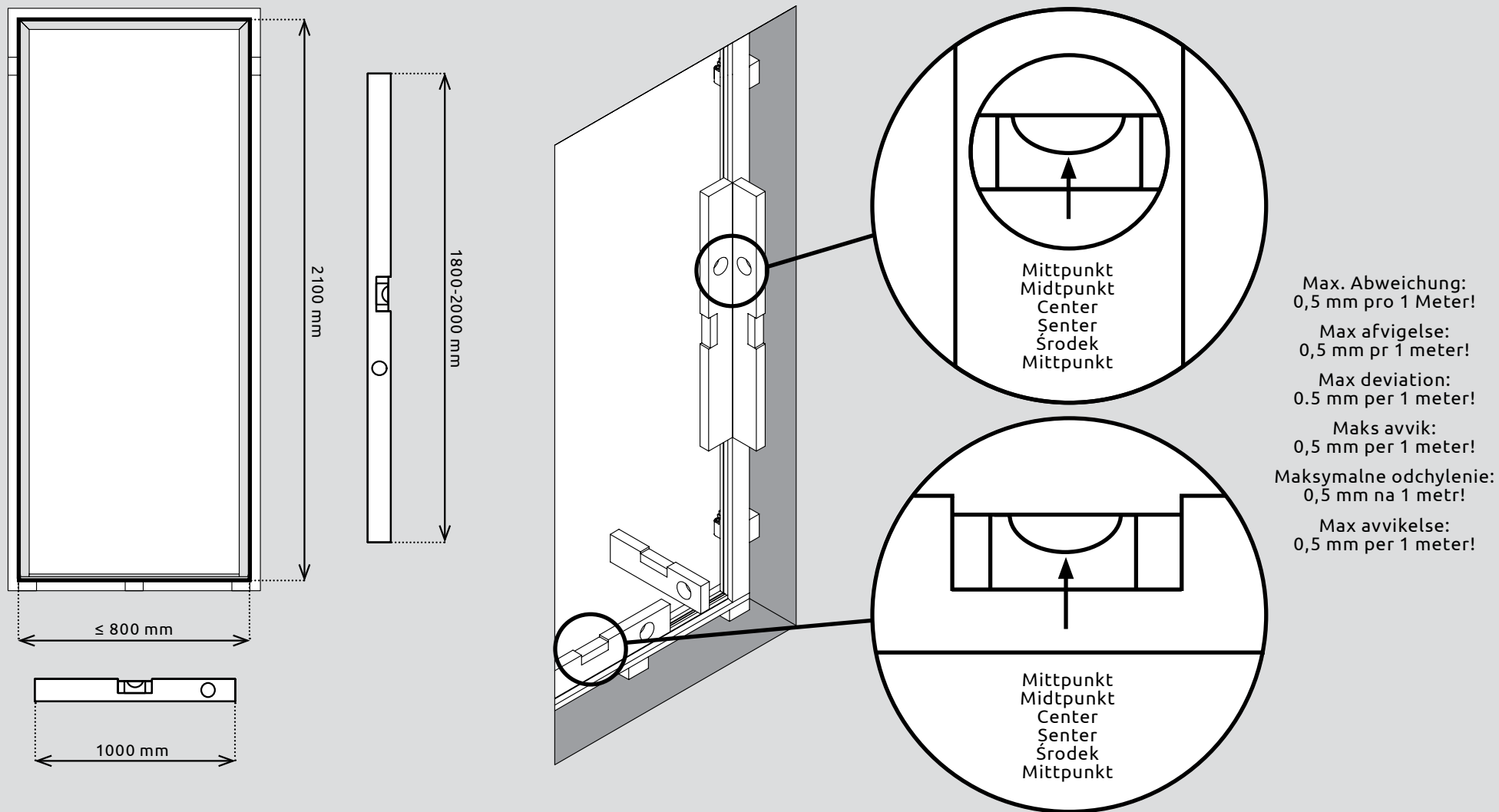
**NO** Plassering av skruer  
**PL** Pozycja śruby  
**SE** Placering av skruven



- DE** Schraubenposition
- DK** Skru position
- ENG** Screw position
- NO** Plassering av skruer
- PL** Pozycja śruby
- SE** Placering av skruven

**DE** Schrauben Sie die obere Aluminiumstufe auf  
**DK** Skru det øverste aluminiumstrin op  
**ENG** Screw up the aluminium threshold

**NO** Skru fast aluminiumstrinnet  
**PL** Przykręcić próg aluminiowy  
**SE** Skruva fast aluminiumtröskeln



**DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist  
**DK** Kontrollere at elementet er i lod og vater  
**ENG** Check the leveling of the door

**NO** Kontroller at døren er i vater  
**PL** Sprawdzić równomierność drzwi  
**SE** Kontrollera att dörren är i lod och våg

DE

**Montage des  
Flügels**

NO

**Montering av rammen  
på karmen**

DK

**Montering af dørrammen  
på karmen**

PL

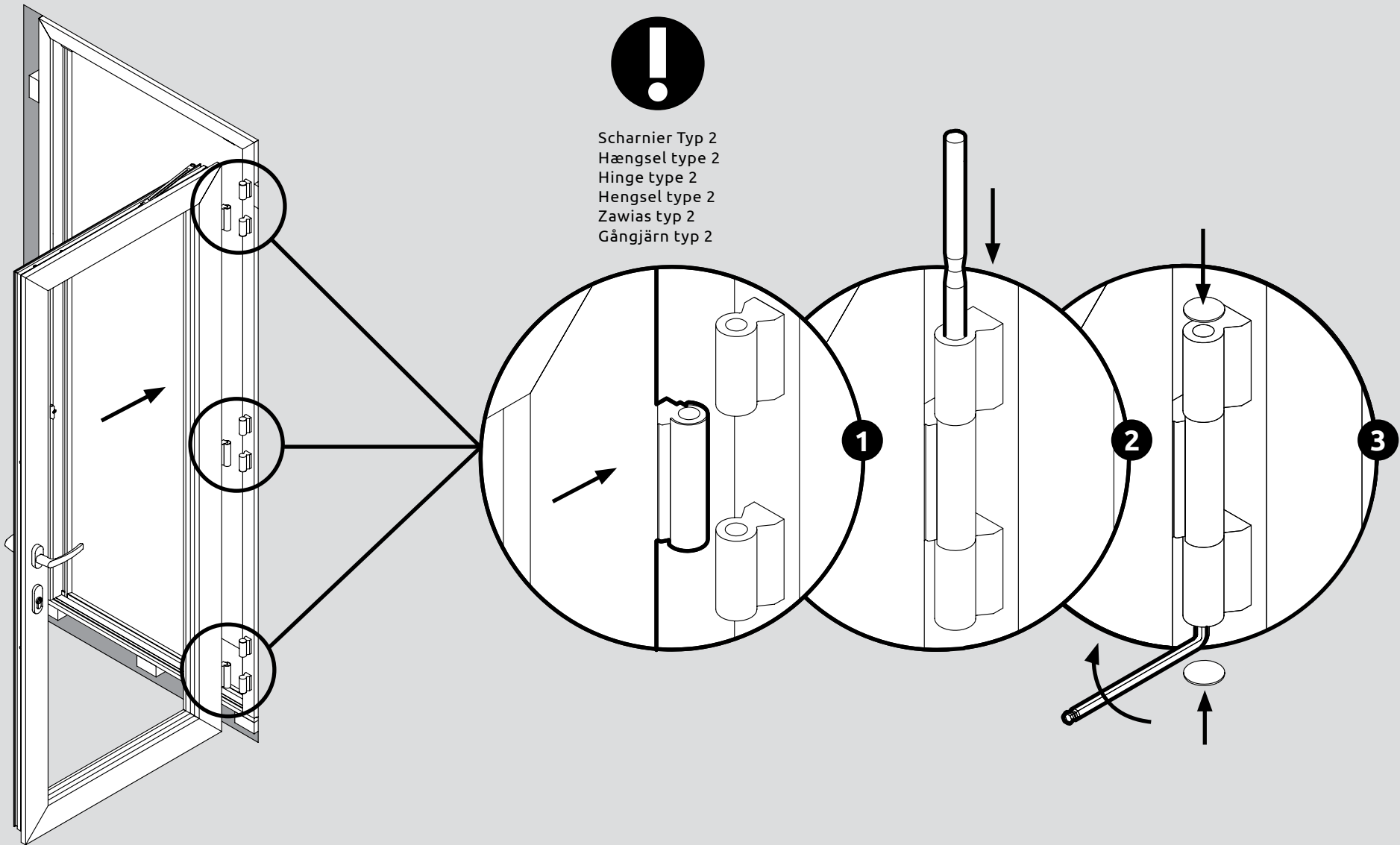
**Montaż skrzydła  
na framudze**

ENG

**Mounting of the sash  
onto the frame**

SE

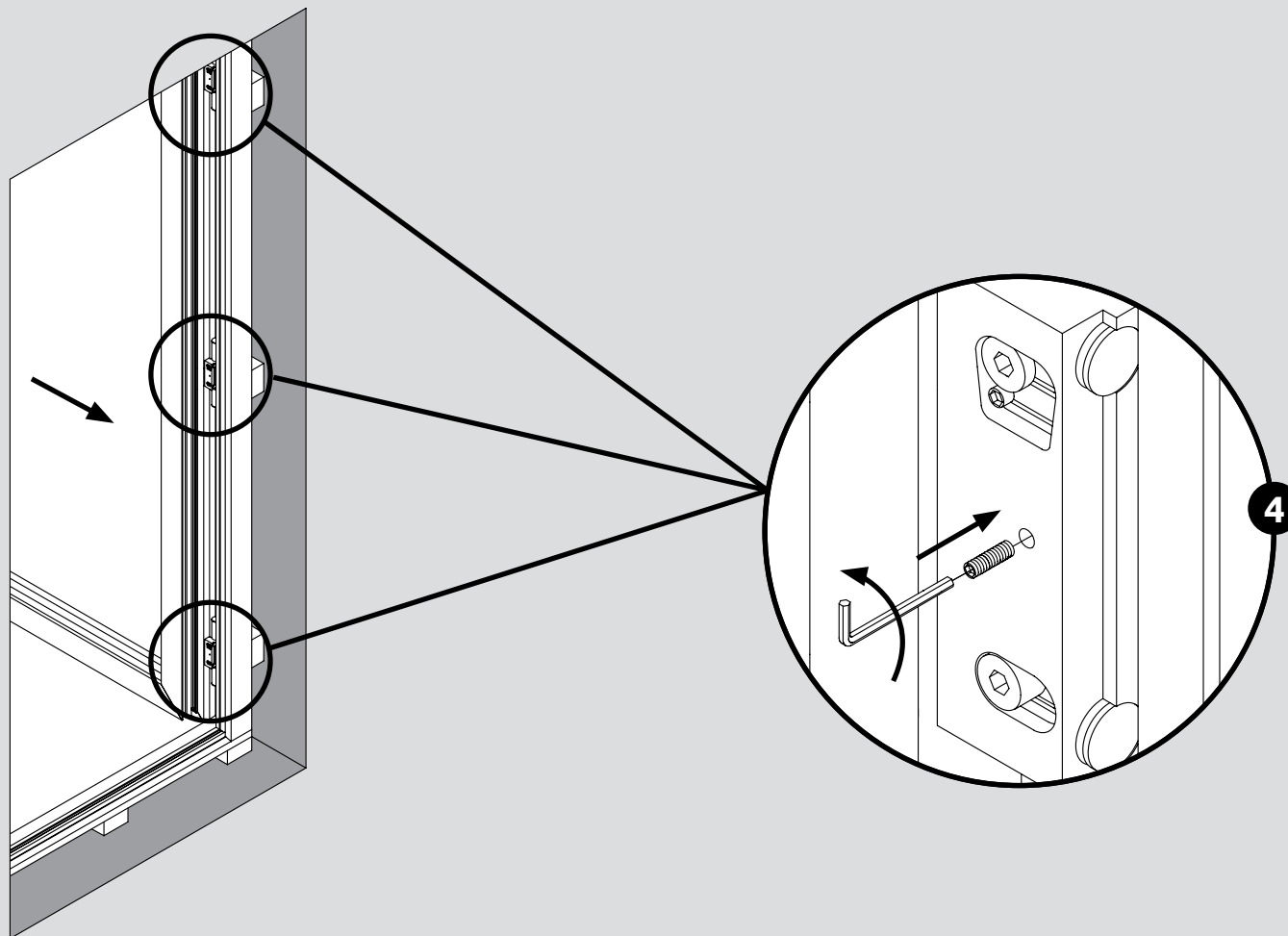
**Montering av bågen  
i karmen**



Scharnier Typ 2  
 Hængsel type 2  
 Hinge type 2  
 Hængsel type 2  
 Zawias typ 2  
 Gångjärn typ 2

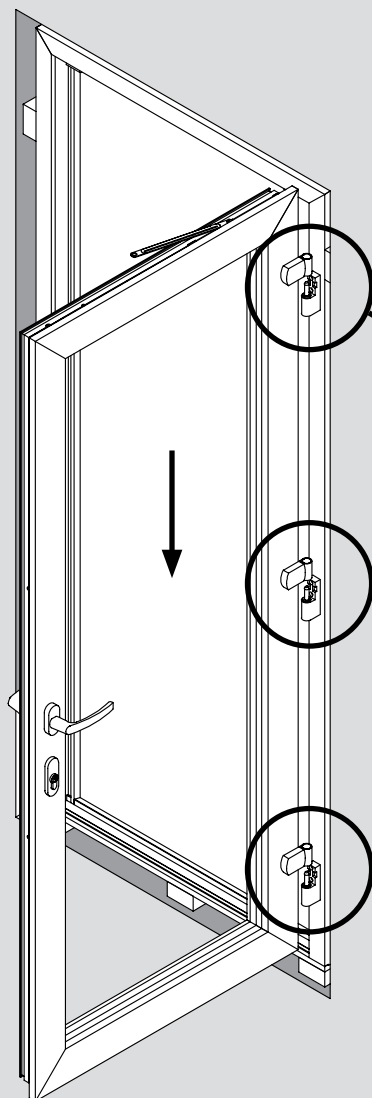
**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen  
**DK** Montering af dørrammen  
**ENG** Install the sash

**NO** Installer rammen  
**PL** Zamontować skrzydło  
**SE** Montera bågen

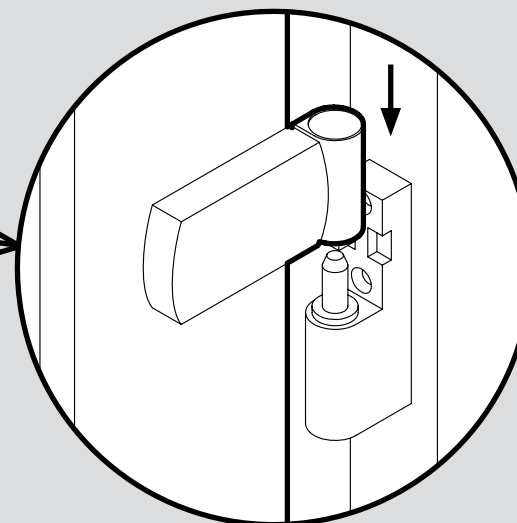


**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen  
**DK** Montering af dørrammen  
**ENG** Install the sash

**NO** Installer rammen  
**PL** Zamontować skrzydło  
**SE** Montera bågen



Scharnier Typ 1  
Hængsel type 1  
Hinge type 1  
Hængsel type 1  
Zawias typ 1  
Gångjärn typ 1



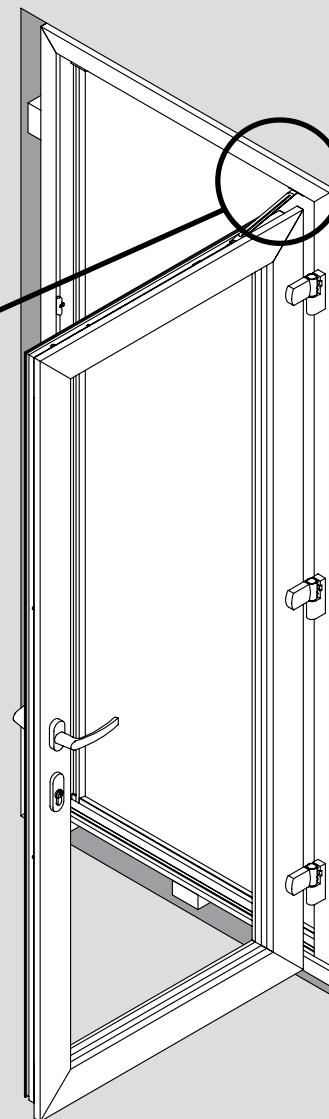
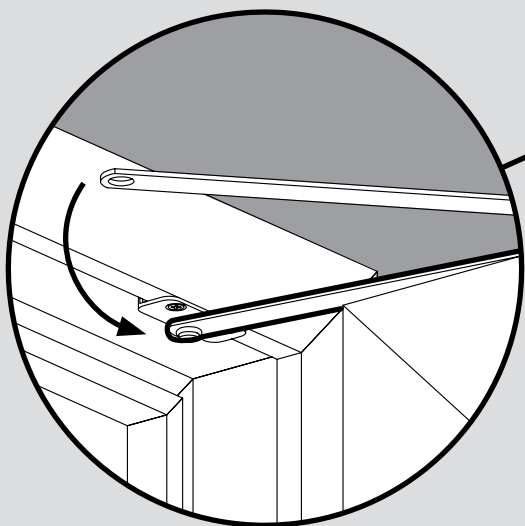
**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen  
**DK** Montering af dørrammen  
**ENG** Install the sash

**NO** Installer rammen  
**PL** Zamontować skrzydło  
**SE** Montera bågen





Nur Terrassentür  
Kun terrassedør  
Terrace door only  
Bare terrassedør  
Tylko drzwi tarasowe  
Endast terrassdörr



**DE** Montieren Sie den Flügel zurück in den Rahmen  
**DK** Montering af dørrammen  
**ENG** Install the sash

**NO** Installer rammen  
**PL** Zamontować skrzydło  
**SE** Montera bågen

DE

**Abschluss und  
Kontrolle**

DK

**Afsluttende  
kontrol**

ENG

**Finishing  
operations**

NO

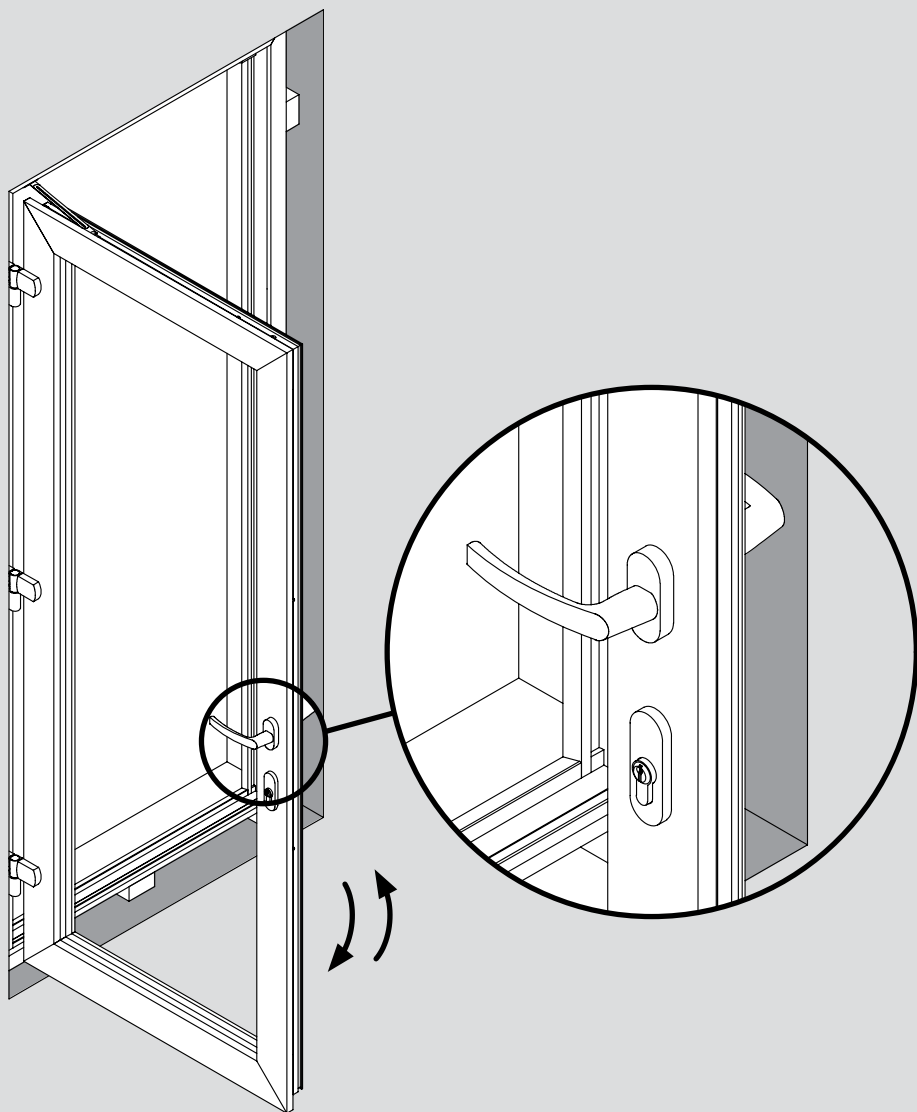
**Avslutning**

PL

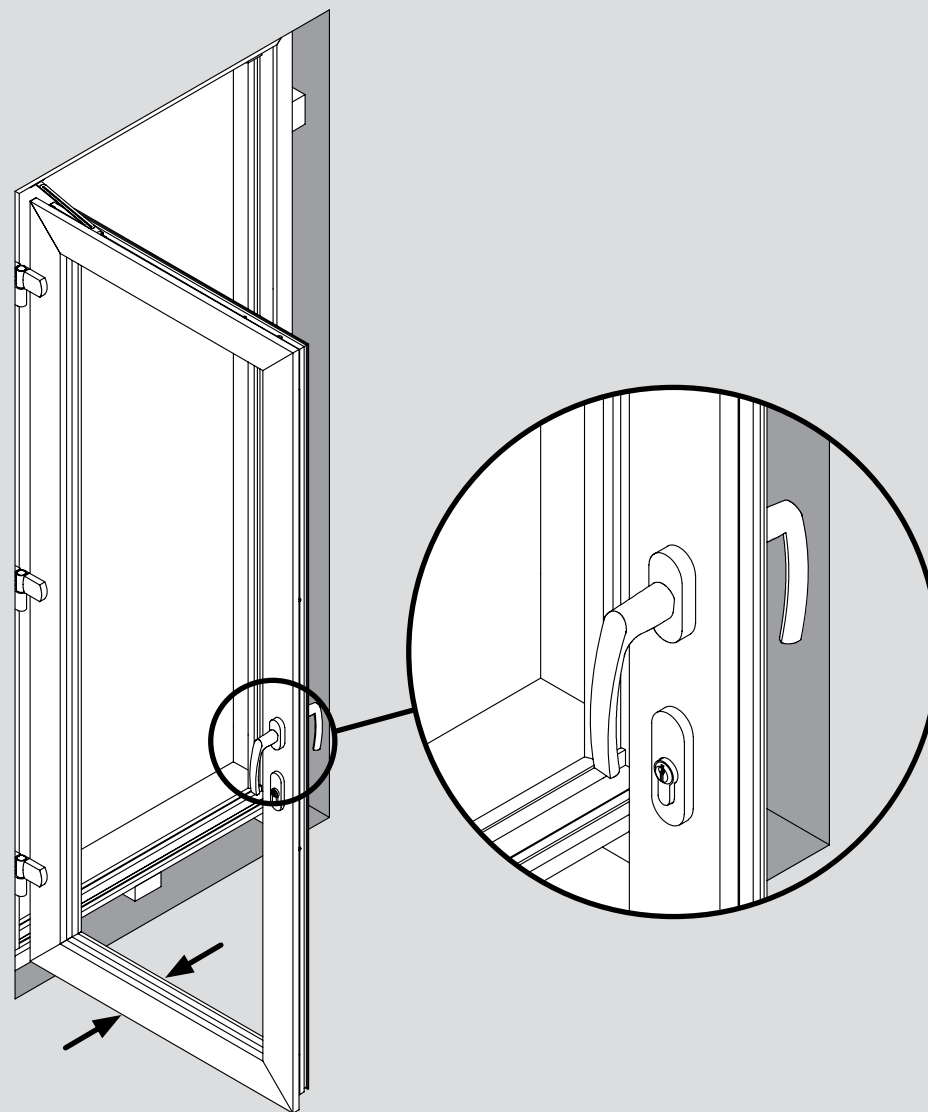
**Czynności  
wykończeniowe**

SE

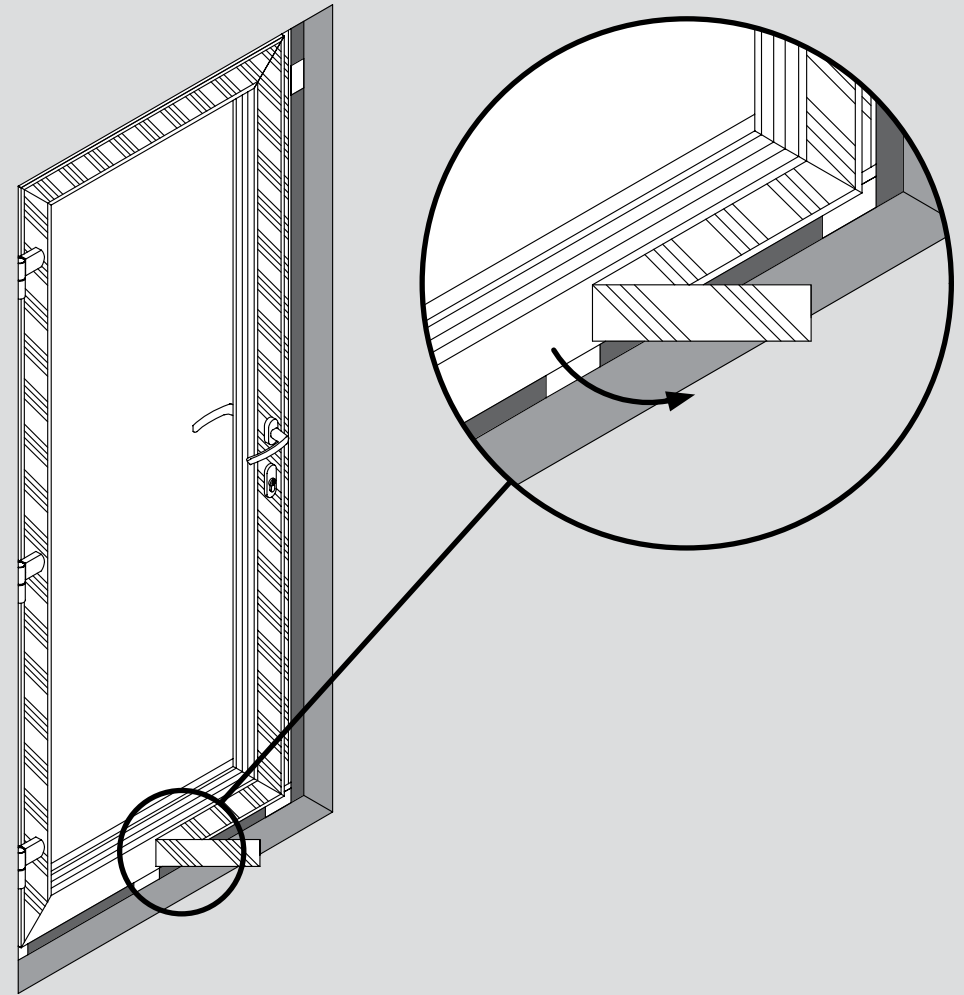
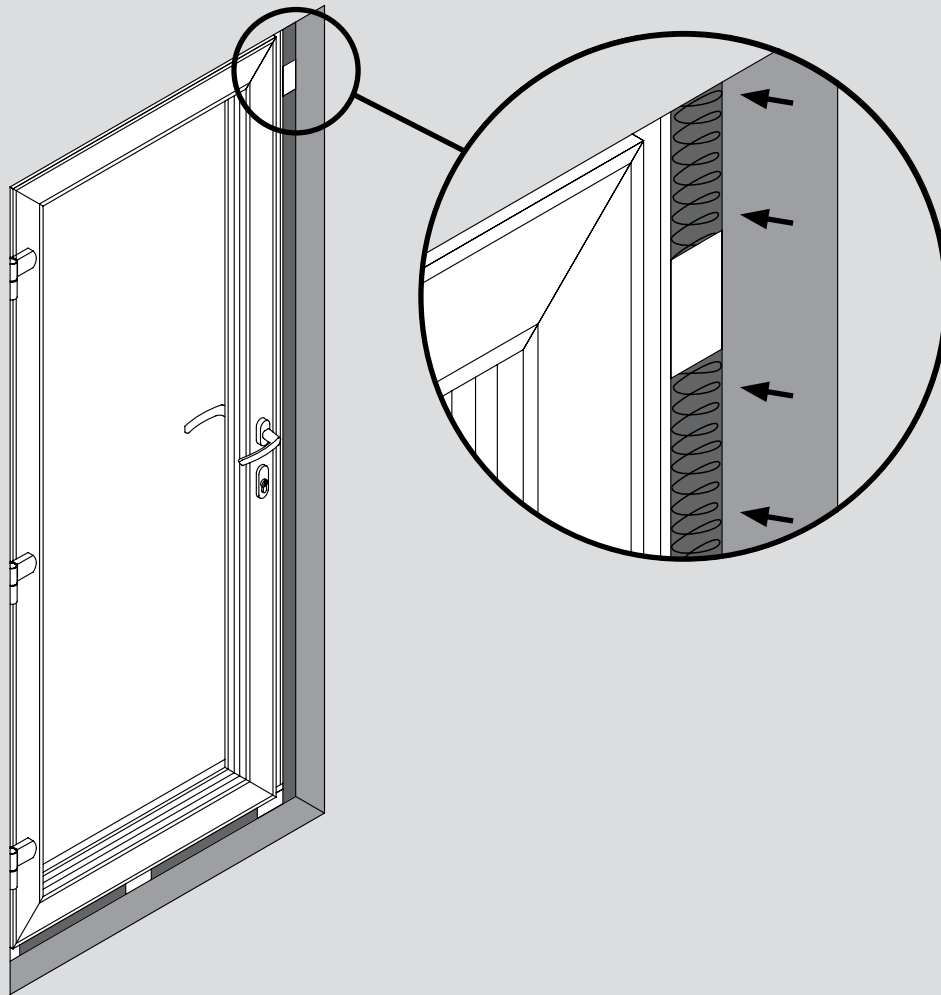
**Vid avslutad  
montering**



**DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet  
**DK** Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit  
**ENG** Check the smoothness of swinging

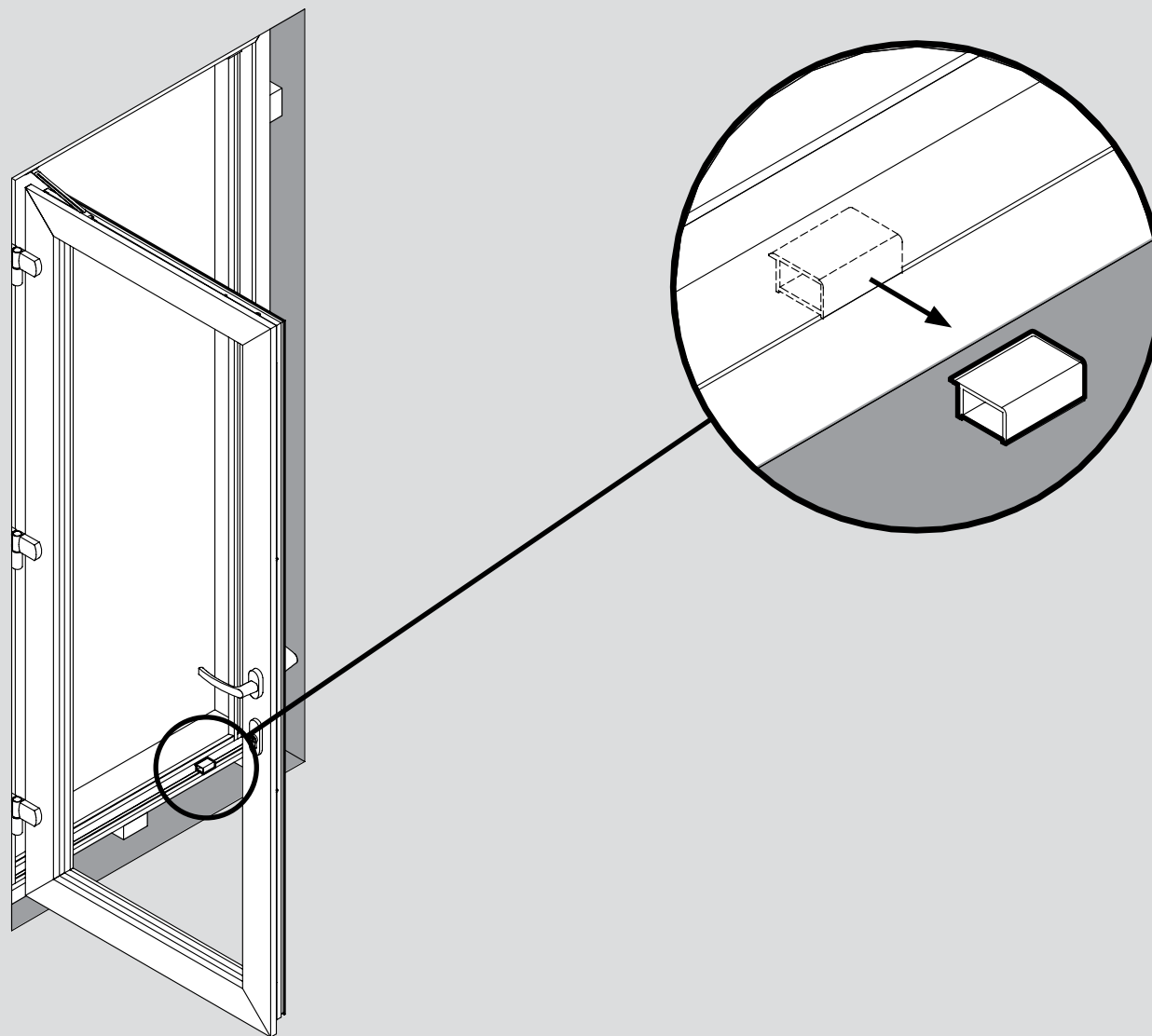


**NO** Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt  
**PL** Sprawdź płynność obrotu  
**SE** Kontrollera att dörren går att öppna enkelt



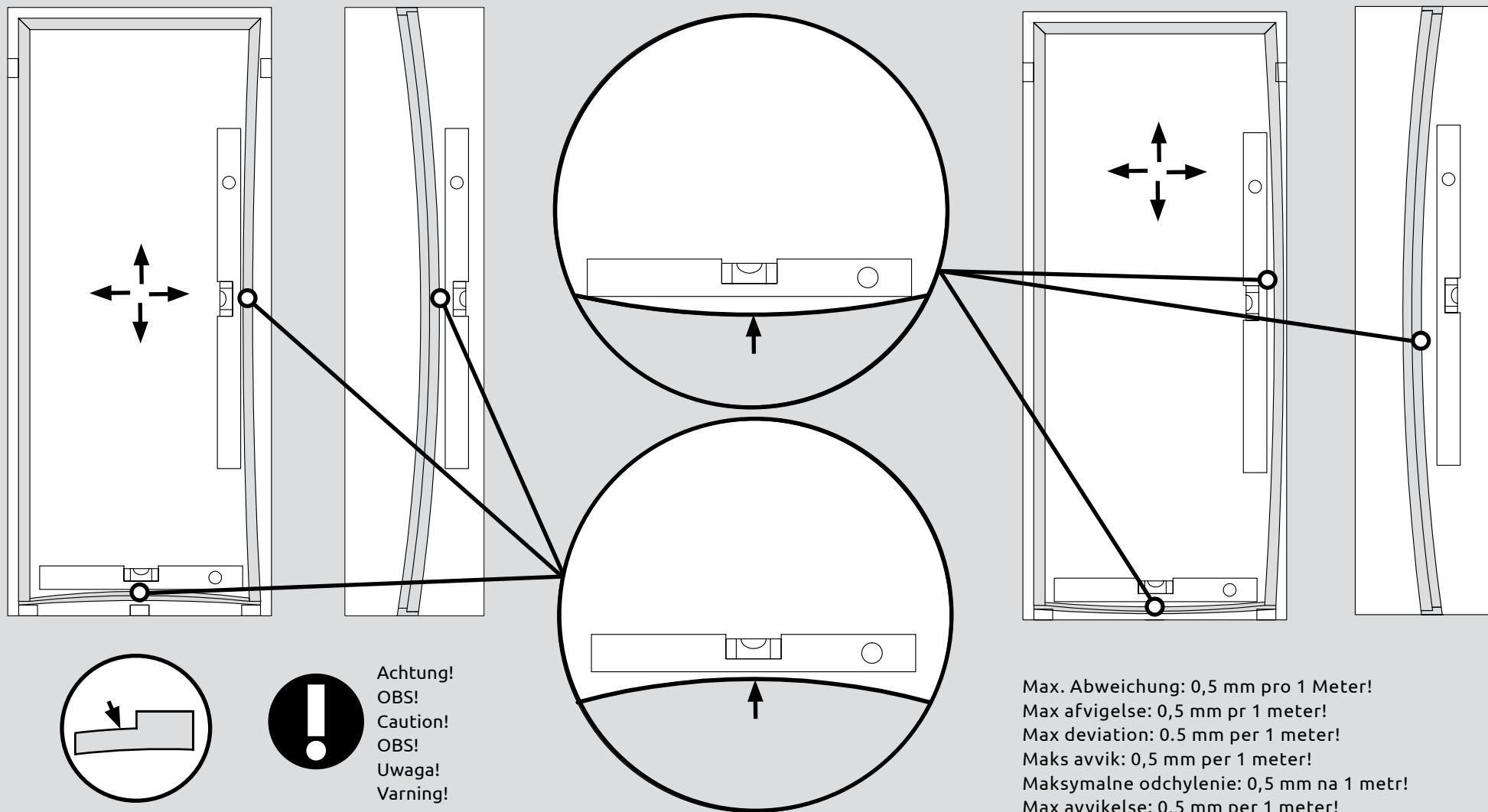
**DE** Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt  
**DK** Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes  
**ENG** Seal the aperture edge and remove protective film

**NO** Isolér mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien  
**PL** Uszczelnij krawędź otworu i usuń folię ochronną  
**SE** Täta noga runt dörren och ta av skyddsfilmen



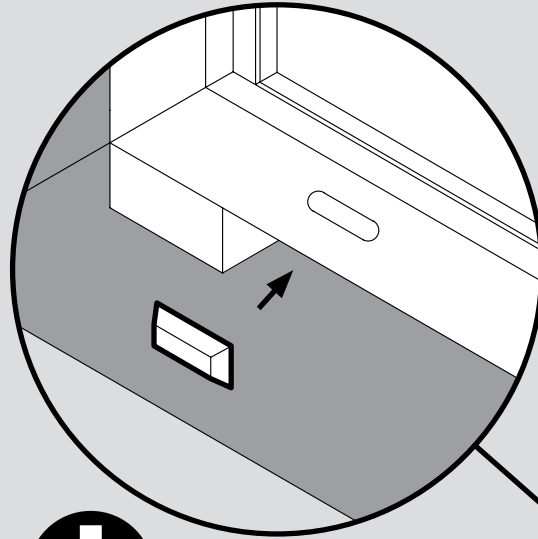
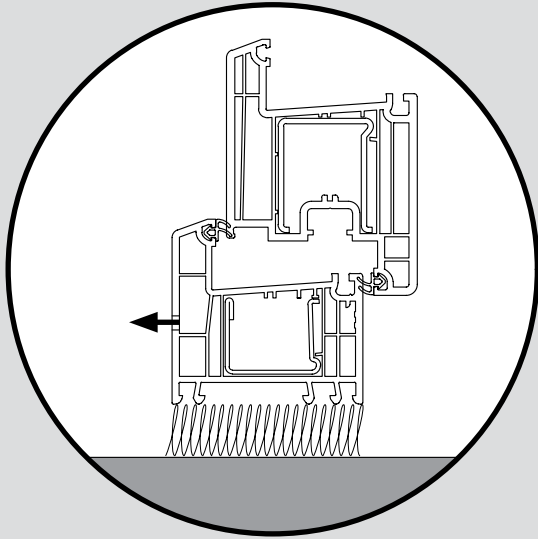
**DE** Transportblock entfernen  
**DK** Fjern transportblok  
**ENG** Remove transportation block

**NO** Fjern transportblokken  
**PL** Usuń blokadę transportową  
**SE** Ta bort transportblocket



**DE** Kontrollieren Sie, dass der Rahmen sich nicht gebeugt hat  
**DK** Tjek at karmen ikke er deformeret  
**ENG** Check for possible frame deformations

**NO** Kontroller karmen for deformasjoner  
**PL** Sprawdź, czy nie ma żadnych zniekształceń ramy  
**SE** Kontrollera att karmen är rak



Falls kein Abtropfkanal zu finden ist, sitzt dieser unter dem Rahmen. Bitte nicht abdecken!

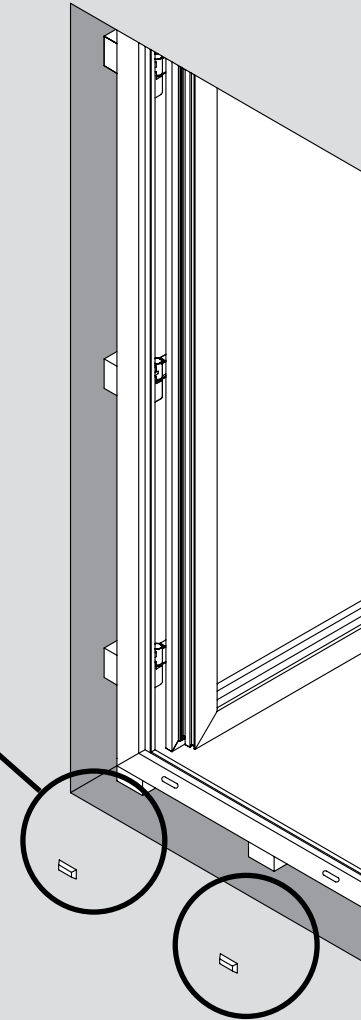
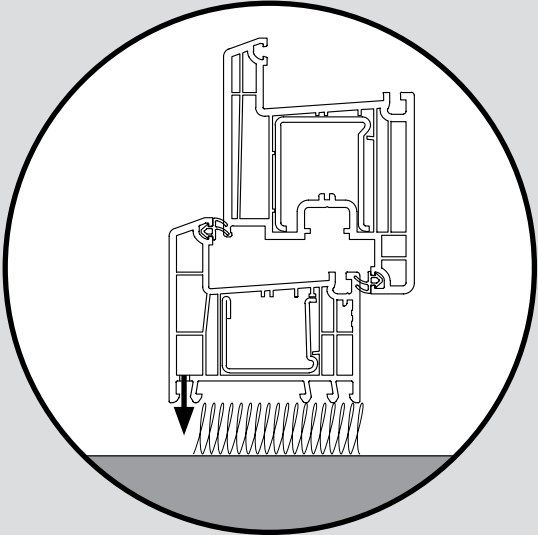
Hvis der ikke er noget synligt dræn på forsiden af karmen, sidder det i bunden af karmen. Drænet må ikke tildækkes, eller proes af!

If there is no drainage in the visible part of the frame, it is at the bottom of the frame. Do not cover!

Hvis det ikke er noen drenering i den synlige delen av rammen, er den i bunnen av rammen. Må ikke tildekkes!

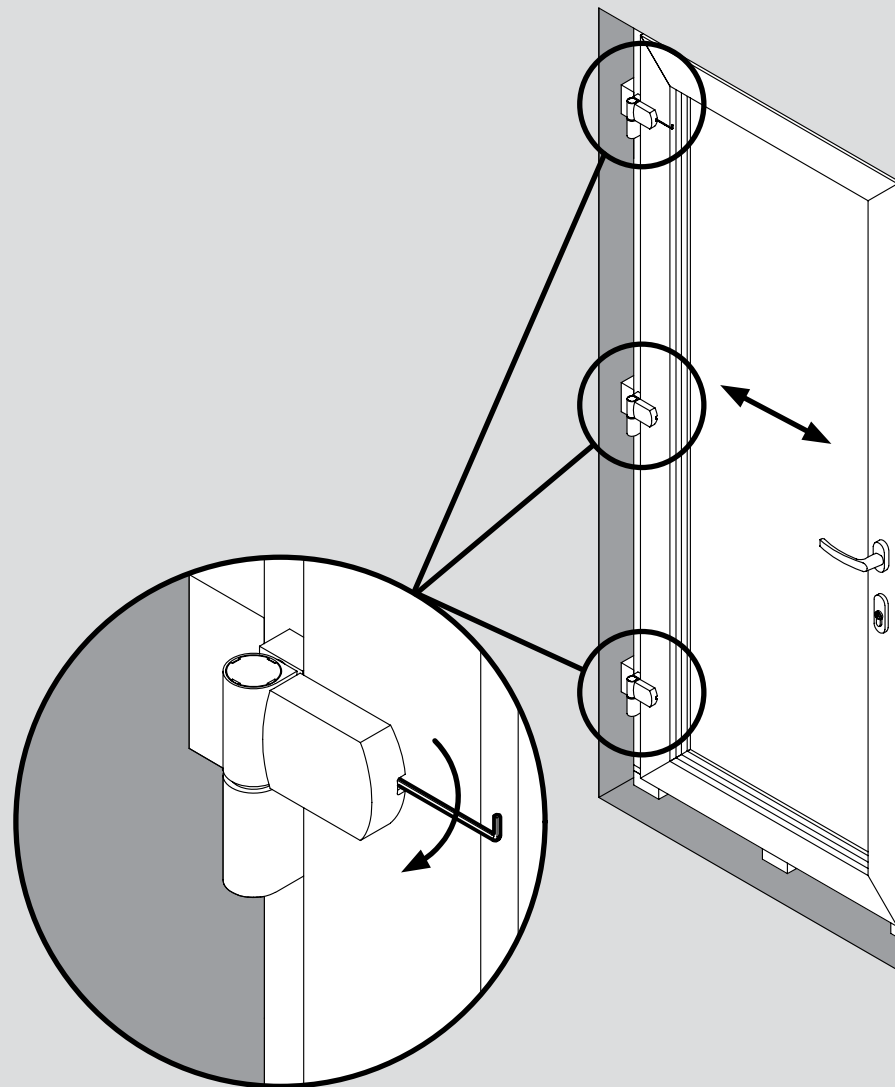
Jeśli w widocznej części ramy nie ma drenażu, znajduje się on u dołu ramy. Nie przykrywać!

Om det inte finns synliga dräneringshål är dessa placerade på undersidan, dessa får inte täckas för!

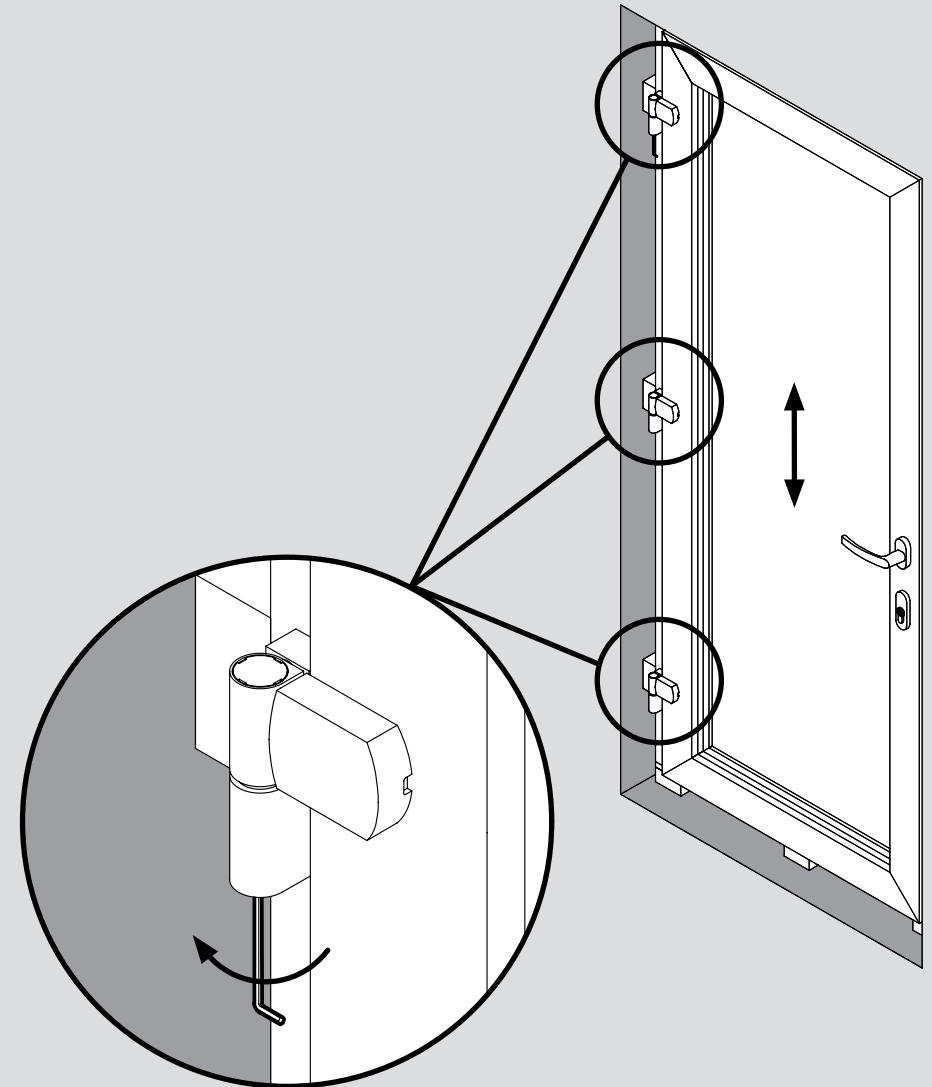


**DE** Setzen Sie die Abtropfdeckel auf  
**DK** Montage af dæknapper til drænhuller  
**ENG** Put on drainage covers

**NO** Monter dreneringsdeklene  
**PL** Nałóż pokrywy drenażowe  
**SE** Sätt dit täcklocken över dräneringshålen

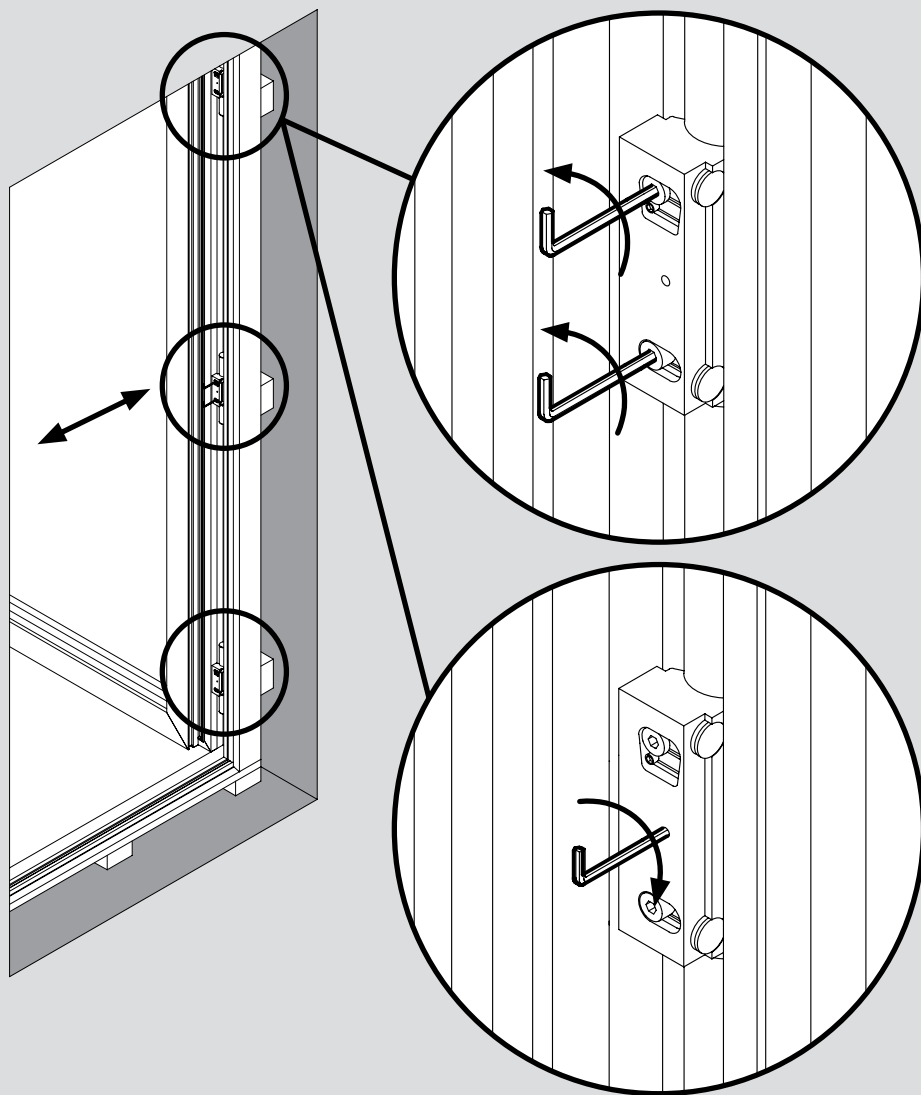


**DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel  
**DK** Horizontal og lodret justering af rammen  
**ENG** Horizontal and vertical adjustment of the sash

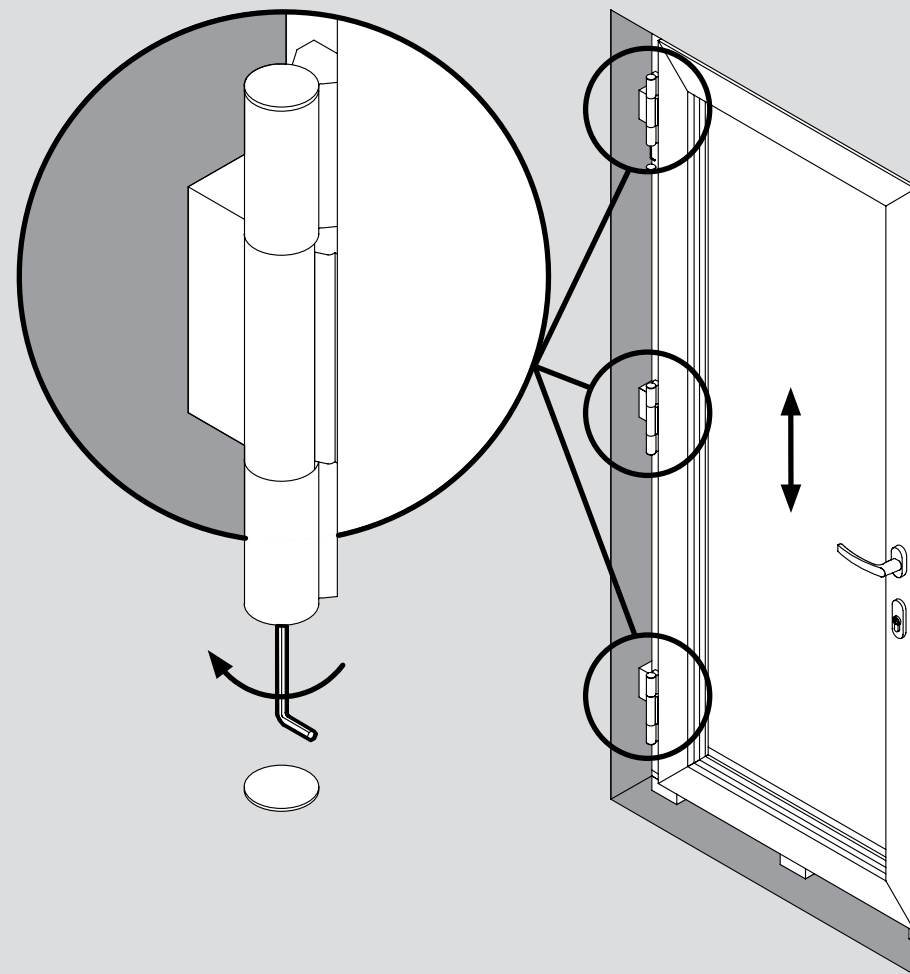


**NO** Horizontal og vertikal justering av rammen  
**PL** Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła  
**SE** Horisontell och vertikal justering av bågen

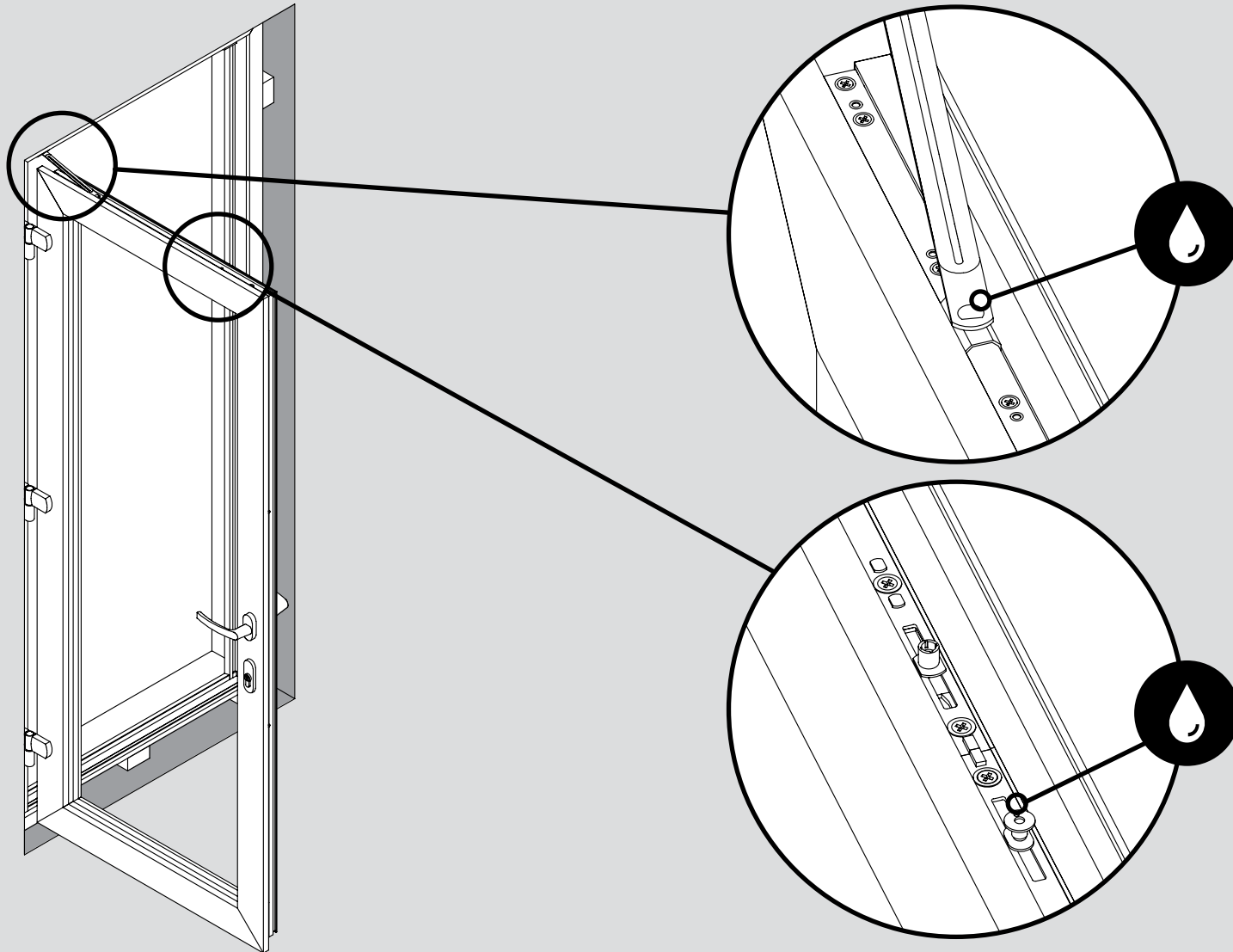




**DE** Horizontale und vertikale Justierung der Flügel  
**DK** Horizontal og lodret justering af rammen  
**ENG** Horizontal and vertical adjustment of the sash

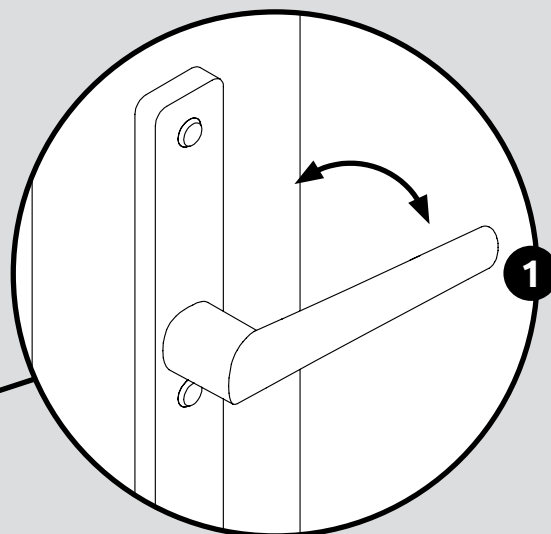
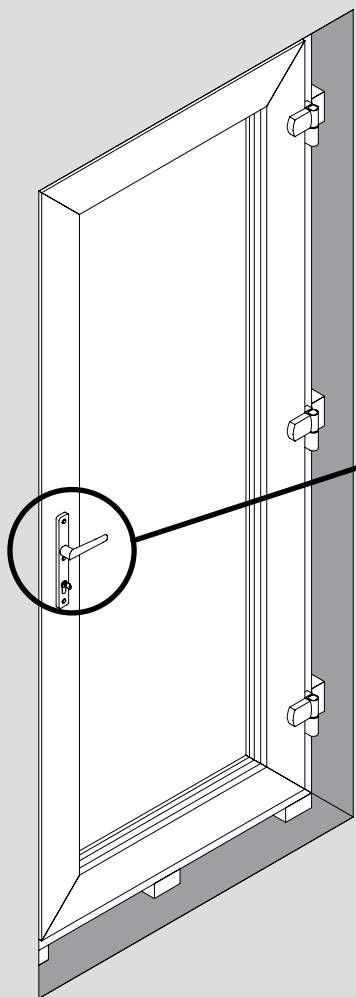


**NO** Horizontal og vertikal justering av rammen  
**PL** Horizontalna i pionowa regulacja skrzydła  
**SE** Horisontell och vertikal justering av bågen



**DE** Schmierstellen  
**DK** Smørring af beslag  
**ENG** Lubrication points

**NO** Smørepunkter  
**PL** Miejsca smarowania  
**SE** Smörjpunkter



Verriegeln  
Låsning  
Locking  
Låse  
Zamykający  
Låsning

**1**

Heben Sie einen Griff an und bringen Sie ihn wieder in die horizontale Position

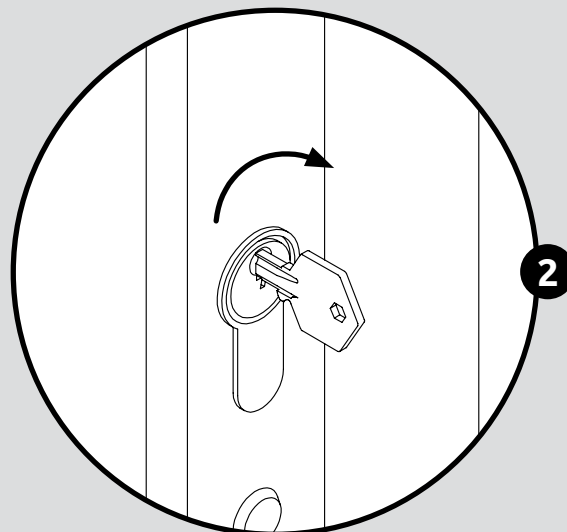
Løft et håndtag, og sæt det tilbage i vandret position

Lift a handle and return it to horizontal position

Løft et håndtak og sett det tilbake i vannrett stilling

Podnieś uchwyt i ustaw go w pozycji poziomej

Lyft ett handtag och sätt tillbaka det till vågrätt läge



**2**

Drehen Sie den Schlüssel, um die Tür zu verriegeln

Drej nøglen for at låse døren

Turn the key to lock the door

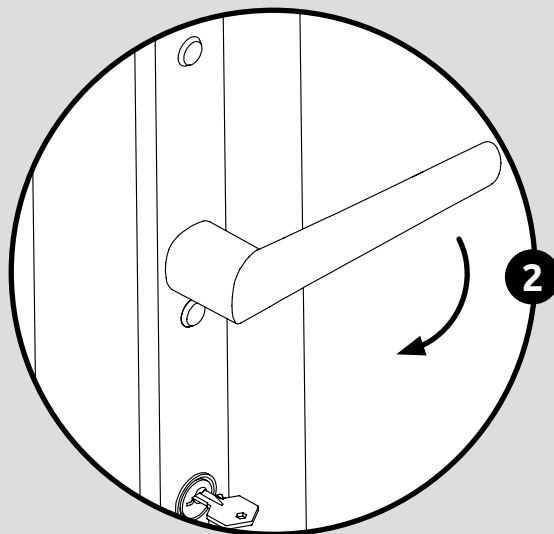
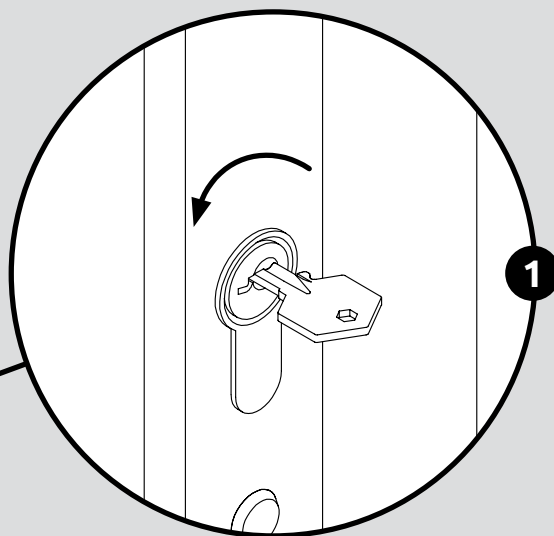
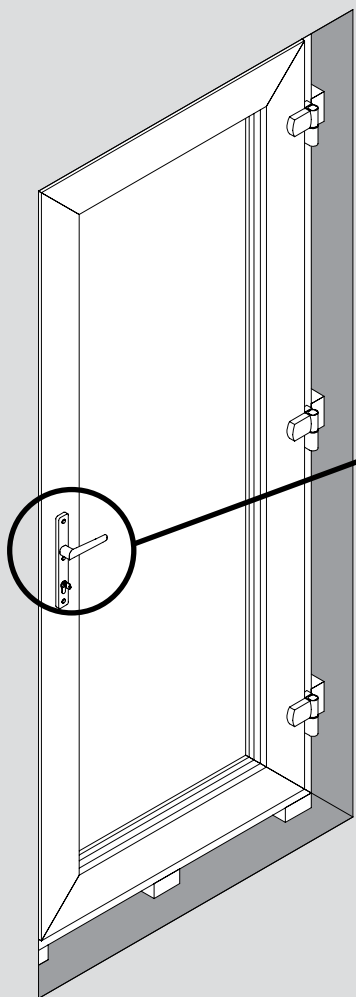
Drei nøkkelen for å låse døren

Przekręć klucz, aby zamknąć drzwi

Vrid nyckeln för att låsa dörren

**DE** Operationen handhaben. Verriegeln  
**DK** Håndter operationer. Låsning  
**ENG** Handle operations. Locking

**NO** Håndter operasjoner. Låse  
**PL** Obsługa operacji. Zamykający  
**SE** Hantera operationer. Låsning



Entsperren  
Låser op  
Unlocking  
Låser opp  
Odblokowywanie  
Låser upp

1

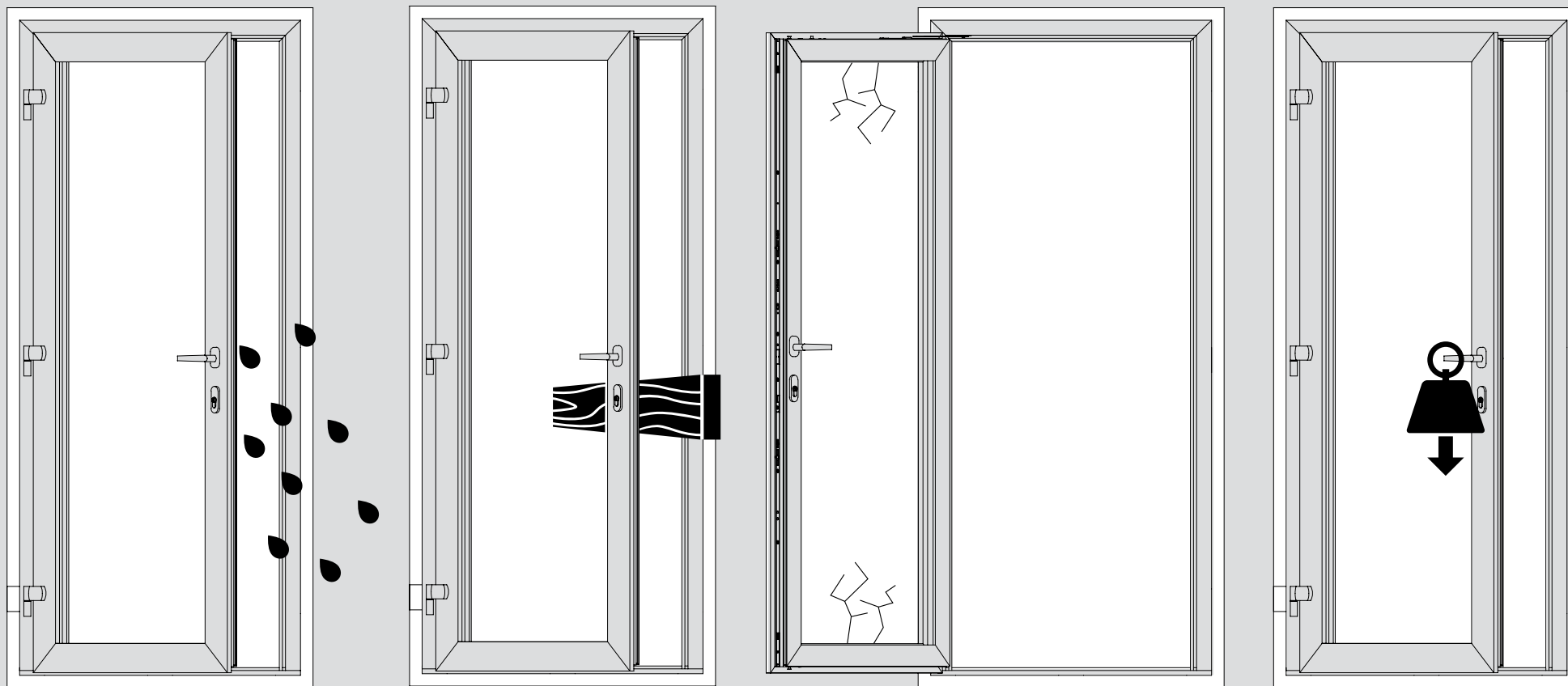
Drehen Sie den Schlüssel, um die Tür zu entriegeln  
(Griff in horizontaler Position)  
Drej nøglen for at låse døren op  
(håndtaget i vandret position)  
Turn the key to unlock the door  
(handle in horizontal position)  
Drei nøkkelen for å låse opp døren  
(håndtaket i vannrett stilling)  
Obróć klucz, aby odblokować drzwi  
(klamka w pozycji poziomej)  
Vrid nyckeln för att låsa upp dörren  
(håndtaget i horisontellt läge)

2

Drücken Sie den Griff  
Tryk på håndtaget  
Press the handle  
Trykk på håndtaket  
Naciśnij uchwyt  
Tryck på handtaget

**DE** Operationen handhaben. Entsperren  
**DK** Håndter operationer. Låser op  
**ENG** Handle operations. Unlocking

**NO** Håndter operasjoner. Låser opp  
**PL** Obsługa operacji. Odblokowywanie  
**SE** Hantera operationer. Låser upp



Achtung!  
OBS!  
Caution!  
OBS!  
Uwaga!  
Varning!



**DE**

Die Garantie ist nur gültig, wenn die Produkte nach dieser Anweisung montiert werden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.

**DK**

Garantien gælder kun hvis produktet er monteret ifølge brugermanual. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.

**ENG**

The warranty only applies if the product has been installed according to this instruction. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.

**NO**

Garanti gjelder kun om produktet har blitt montert ifølge disse instruksene. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal vise grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.

**SE**

Garantin gäller endast om produkten är installerad enligt denna monteringsanvisningen. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.

**PL**

Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt został zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.

**Windows built  
with care**